

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

31 OCTOBRE 1962.

Communication au Parlement

BUDGET ÉCONOMIQUE DE 1963.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Sommaire	4
Chapitre premier. — <i>Production et compte des entreprises</i> ...	8
1. Production	9
2. Prix à la production	13
3. Revenus et dépenses des entreprises	14
4. Investissements	15
Chapitre II. — <i>Consommation et compte des particuliers</i> ...	16
1. Prix à la consommation	16
2. Revenus	17
3. Consommation	17
4. Epargne	18
Chapitre III. — <i>Compte des Pouvoirs publics</i> ...	19
Chapitre IV. — <i>Relations extérieures</i>	22
1. Exportations	23
2. Importations	23
3. Contribution de l'étranger	24
4. Balance des paiements	24
Chapitre V. — <i>Aspects financiers</i>	26
Annexe. — <i>Comptes de la Nation</i>	27

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

31 OKTOBER 1962.

Mededeling aan het Parlement

NATIONAAL BUDGET 1963.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Samenvatting	4
Eerste hoofdstuk. — <i>Productie en rekening bedrijfshoudingen</i> ...	8
1. Productie	9
2. Productieprijsen	13
3. Inkomsten en uitgaven van bedrijven	14
4. Investerings	15
Hoofdstuk II. — <i>Verbruik en rekening gezinshuishoudingen</i> ...	16
1. Consumptieprijsen	16
2. Inkomens	17
3. Verbruik	17
4. Besparingen	18
Hoofdstuk III. — <i>Rekening Overheid</i>	19
Hoofdstuk IV. — <i>Buitenlandse betrekkingen</i>	22
1. Uitvoer	23
2. Invoer	23
3. Bijdrage van het buitenland	24
4. Betalingsbalans	24
Hoofdstuk V. — <i>Financiële gezichtspunten</i>	26
Bijlage. — <i>Nationale rekeningen</i>	27

LISTE DES TABLEAUX STATISTIQUES.

	Pages
<i>Tableau I/A.</i> — Evolution de la valeur ajoutée des entreprises	8
<i>Tableau I/B.</i> — Entreprises :	
1. Compte d'exploitation	15
2. Compte d'affectation	16
<i>Tableau II/A.</i> — Estimation de la consommation privée ...	18
<i>Tableau II/B.</i> — Ressources disponibles des ménages	19
<i>Tableau III/A.</i> — Dépenses des Pouvoirs publics	21
<i>Tableau III/B.</i> — Evolution de la charge fiscale et des cotisations sociales	22
<i>Tableau IV.</i> — Commerce extérieur	25

ANNEXE.

<i>Tableau O/A.</i> — Ressources et emplois (à prix courants) ...	28
<i>Tableau O/B.</i> — Ressources et emplois (variation en %) ...	28
<i>Compte I.</i> — Compte des entreprises	29
<i>Compte II.</i> — Compte des Pouvoirs publics	30
<i>Compte III.</i> — Compte des particuliers	31
<i>Compte IV.</i> — Compte de l'étranger	32
<i>Compte V.</i> — Compte capital	33

LIJST VAN DE STATISTISCHE TABELLEN.

	Bladz.
<i>Tabel I/A.</i> — Verloop van de toegevoegde waarde in de bedrijven	8
<i>Tabel I/B.</i> — Bedrijven :	
1. Exploitatierekening	15
2. Verdeling van het inkomen	16
<i>Tabel II/A.</i> — Raming van het particulier verbruik	18
<i>Tabel II/B.</i> — Beschikbaar inkomen	19
<i>Tabel III/A.</i> — Uitgaven van de Overheid	21
<i>Tabel III/B.</i> — Verloop van de belastingdruk en van de bijdragen voor sociale zekerheid	22
<i>Tabel IV/A.</i> — Buitenlandse handel	25

BIJLAGE.

<i>Tabel O/A.</i> — Middelen en bestedingen (werkelijke prijzen)	28
<i>Tabel O/B.</i> — Middelen en bestedingen (mutaties t.o.v. het voorgaande jaar)	28
<i>Rekening I.</i> — Rekening bedrijfshuishoudingen	29
<i>Rekening II.</i> — Rekening Overheid	30
<i>Rekening III.</i> — Rekening gezinshuishoudingen	31
<i>Rekening IV.</i> — Rekening buitenland	32
<i>Rekening V.</i> — Rekening kapitaal	33

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement, dans sa déclaration du 2 mai 1961 au Parlement, avait annoncé qu'il procéderait « sans délai à la mise en place des instruments d'action et de coordination indispensables » dans le secteur économique. Le budget économique national est un de ces instruments.

Le budget économique, qui contient les prévisions économiques pour l'année à venir, adopte la forme de la comptabilité nationale. Tous deux, ils visent à saisir les transactions entre les grandes entités de la vie économique. Le système y correspondant comprend les comptes des entreprises, des Pouvoirs publics, des particuliers, de l'étranger ainsi que le compte capital.

La comptabilité nationale se différencie du budget économique par le fait que la première donne les résultats des années écoulées, tandis que le second évalue ceux de l'année à venir.

Ces évaluations sont faites sur base de l'évolution conjoncturelle et des décisions des Pouvoirs publics.

A partir d'un certain nombre d'hypothèses de base au sein desquelles, comme il sied à un pays comme la Belgique, une place considérable a été réservée aux prévisions conjoncturelles faites à l'étranger, et surtout dans les pays membres de la Communauté Economique Européenne, une vue d'ensemble du développement futur de l'activité économique globale est obtenue. Ainsi peut être évaluée de façon plus exacte la répercussion sur l'économie, de la politique du Gouvernement, telle qu'elle est indiquée dans le budget de l'Etat.

L'établissement du budget économique est confié au Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie.

L'arrêté royal du 18 décembre 1961 stipule que la Direction générale des Etudes et de la Documentation du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie prépare « le budget économique qui sera présenté annuellement au Parlement, en collaboration avec les autres services d'études et notamment avec l'Institut national de Statistiques et le service d'études du Ministère des Finances ».

De cette disposition ressort l'intention de joindre au budget de l'Etat un budget économique constituant la toile de fond pour l'estimation des recettes figurant au budget de l'Etat.

L'exposé ci-après comporte des prévisions économiques pour 1963, précédées d'estimations pour l'année en cours.

Ces prévisions sont susceptibles de revision. Dans l'état actuel de la science économique et de la statistique, il est malaisé de faire des prévisions à court terme. Il semble néanmoins possible de traduire de façon assez exacte l'évolution probable de grandeurs économiques importantes au cours de l'année prochaine.

Le Gouvernement est convaincu que l'établissement et la tenue à jour du budget économique contribueront à mieux saisir l'évolution de la conjoncture et à améliorer la coordination dans le domaine économique et financier.

Le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie,

DAMES EN HEREN,

In de verklaring die de Regering op 2 mei 1961 vóór het Parlement aflegde, kondigde zij aan dat zij « de nodige instrumenten voor actie en coördinatie in de economische sector tot stand zou brengen ». Het nationaal budget is één van deze instrumenten.

Het nationaal budget, dat de economische vooruitzichten voor het komende jaar omvat, neemt de vorm aan van de nationale boekhouding. Beide beogen het optekenen van de verrichtingen tussen de grote economische entiteiten van onze samenleving. Het rekeningenstelsel dat daarmee overeenkomt bestaat uit de rekeningen bedrijfshuishoudingen, Overheid, gezinshuishoudingen, buitenland en kapitaal.

Het verschil tussen de nationale boekhouding en het nationaal budget ligt daarin, dat het eerste de uitkomsten voor de voorbije jaren weergeeft, terwijl het tweede ramingen voor het volgende jaar verstrekt.

Deze ramingen worden opgemaakt op grond van het conjunctuurverloop en van de beslissingen die de Overheid genomen heeft.

Aan de hand van een aantal basishypothesen, waarbij — in een land als België — in ruime mate rekening wordt gehouden met de conjunctuurvooruitzichten in het buitenland en meer bepaald in de landen die deel uitmaken van de Europese Economische Gemeenschap, wordt aldus een gezamenlijk overzicht verkregen van de toekomstige ontwikkeling der economische bedrijvigheid in haar geheel. De economische weerslag van het overheidsbeleid, zoals dat in de staatsbegroting is neergelegd, kan aldus juist worden geraamd.

Het opmaken van het nationaal budget is opgedragen aan het Ministerie van Economische Zaken en Energie.

In het koninklijk besluit van 18 december 1961 wordt bepaald dat de Algemene Directie voor Studiën en Documentatie bij het Ministerie van Economische Zaken en Energie « in samenwerking met de andere studiediensten, en onder meer met het Nationaal Instituut voor de Statistiek en met de studiedienst bij het Ministerie van Financiën de nationale begroting voorbereidt die elk jaar aan het Parlement zal worden voorgelegd ».

Hieruit blijkt de bedoeling, aan de Rijksbegroting een nationaal budget toe te voegen, hetwelk de achtergrond vormt voor de raming der rijksontvangsten in de begroting.

De hiernavolgende uiteenzetting verstrekt een economische prognose voor 1963, voorafgegaan van ramingen voor het lopende jaar.

Deze prognose is vatbaar voor herziening. In de huidige stand van de economische wetenschap en van de statistiek blijft het moeilijk vooruitzichten omtrent de economische ontwikkeling op korte termijn te maken. Niettemin lijkt het mogelijk een tamelijk juiste voorstelling te geven van het vermoedelijk verloop van belangrijke economische grootheden in het komende jaar.

De Regering is ervan overtuigd dat het opmaken en bijhouden van het nationaal budget de conjunctuurbewaking zal bevorderen en zal bijdragen tot een verbetering van de coördinatie op economisch en financieel gebied.

De Minister van Economische Zaken en Energie,

A. SPINOY.

BUDGET ECONOMIQUE DE 1963.

SOMMAIRE.

L'année 1962 est pour l'économie mondiale une période de progrès modéré. Aux Etats-Unis la reprise est moins forte que prévu, tandis qu'en Europe et spécialement dans la C.E.E. le rythme de l'expansion s'est ralenti. Par suite des progrès importants encore réalisés en France, en Italie et en Allemagne occidentale, l'augmentation du P.N.B. de la C.E.E. en volume est encore évaluée à presque 5 % contre 5,2 % en 1961. Pour la Belgique la hausse est estimée à environ 3,5 % en 1962 contre 3,7 % en 1961.

Évolution au cours des mois écoulés de 1962.

Production par secteur.

Sidérurgie.

Corrigée pour la saison la production de l'industrie sidérurgique belge a été un peu plus élevée au premier trimestre qu'à la fin de 1961. Cette amélioration a persisté au deuxième trimestre. La concurrence demeure vive par suite des excédents de capacité et les prix restent bas, tant sur le marché intérieur qu'à l'exportation.

Non-ferreux.

La production de métaux non-ferreux a été moins favorable au premier semestre, en partie par suite d'un approvisionnement moins abondant en minerais congolais.

Fabrications métalliques.

Pendant le premier semestre de 1962, l'activité a été très vive dans l'industrie des fabrications métalliques. Les commandes n'ont plus augmenté mais la réserve d'ordres est suffisante pour garantir une bonne production durant toute l'année dans la plupart des secteurs.

Construction.

Dans la construction, l'activité a été défavorisée au premier trimestre par le mauvais temps, mais au cours du second trimestre le retard par rapport à l'année précédente fut rattrapé. Le nombre d'heures de travail a, au cours du premier semestre, été à peu près égal au montant enregistré au cours du premier semestre de 1961.

L'évolution de la demande est moins favorable que l'année passée, mais à la suite du retard considérable qu'a subi l'exécution des travaux, l'activité demeurera très intense, au second semestre. Seul le manque de main-d'œuvre entrave la production. La demande de matériaux de construction demeure élevée.

Textile.

Dans l'industrie textile, l'activité du premier semestre, après correction saisonnière semble être plus favorable que celle du second semestre de 1961. Tous les secteurs n'ont pas participé à l'expansion.

Evolution de l'emploi.

L'emploi a de nouveau accusé une hausse légère dans l'industrie et dans le secteur tertiaire. Dans les charbonnages, qui rencontrent des difficultés de recrutement de personnel, il a diminué.

NATIONAAL BUDGET 1963.

SAMENVATTING.

Voor de wereldeconomie is het jaar 1962 een tijdvak van matige groei. In de Verenigde Staten verloopt de herleving minder vlot dan voorzien, terwijl in Europa en bepaaldelijk in de E.E.G. het expansietempo vertraagt. Doordat de stijging in Frankrijk, Italië en de Duitse Bondsrepubliek nog aanzienlijk blijft, wordt de aangroei van het B.N.P. naar volume in de gehele E.E.G. toch nog op bijna 5 % geraamd, tegen 5,2 % in 1961. Voor België wordt de stijging in 1962 geraamd op circa 3,5 % tegen 3,7 % in 1961.

Ontwikkeling in de afgelopen maanden van 1962.

Productie per sector.

Ijzer- en staalnijverheid.

De Belgische produktie van ijzer en staal lag na seizoen-correctie in het eerste kwartaal iets hoger dan eind 1961. De stijging zette in het tweede trimester verder door. Ten gevolge van de overcapaciteit blijft de concurrentie sterk en de prijzen blijven laag zowel voor de binnenlandse als voor de buitenlandse afzet.

Non-ferrometalen.

De voortbrenging van non-ferrometalen verliep minder gunstig in het eerste halfjaar, mede als gevolg van de geringere ertsaanvoer uit Kongo.

Metaalverwerkende nijverheid.

In de metaalverwerkende industrie was de bedrijvigheid tijdens het eerste semester zeer groot. De bestellingen stegen niet meer, maar de ordervoorraad is ruim genoeg om over het gehele jaar in de meeste sectoren een drukke activiteit te waarborgen.

Bouwbedrijf.

In het bouwvak werd de bedrijvigheid tijdens het eerste kwartaal ongunstig beïnvloed door de slechte weersomstandigheden, maar in de loop van het tweede trimester werd de achterstand t.o.v. het voorgaande jaar reeds goedge maakt. Het aantal in het bouwbedrijf gepresteerde uren ligt aldus in het eerste halfjaar nagenoeg even hoog als in het eerste semester van 1961.

De ontwikkeling van de vraag is weliswaar minder gunstig dan verleden jaar maar door de grote achterstand in de werkuitvoering zal de bedrijvigheid ook in het tweede halfjaar nog zeer druk blijven. Alleen het tekort aan arbeidskrachten verhindert dat de produktie thans nog meer zou worden opgevoerd. Ook ten aanzien van de bouwmaterialen blijft de vraag hoog.

Textielnijverheid.

In de textielnijverheid blijkt de activiteit in het eerste halfjaar na seizoencorrectie hoger te zijn dan in het tweede semester van 1961. Niet alle sectoren hebben aan de expansie deelgenomen.

Verloop van de tewerkstelling.

In de industrie en in de dienstensector nam de tewerkstelling verder langzaam toe. In de steenkolenmijnen, die met aanwervingsmoeilijkheden te kampen hebben, blijft het aantal mijnwerkers nochtans dalen.

Évolution des prix.*Prix de gros.*

L'indice des prix de gros a pendant le premier semestre subi l'influence de l'augmentation, en grande partie fortuite, des prix des produits agricoles. Les prix d'usine des produits industriels sont demeurés à peu près stables. Entretemps les prix agricoles ont de nouveau baissé de sorte que l'indice global s'est établi, en août, à peu près au niveau d'un an plus tôt.

Prix de détail.

En général, les prix de détail sont demeurés stables au début de 1962, avec cependant une légère tendance à la hausse dans le commerce de textile et dans le secteur des services. A partir d'avril, les prix des pommes de terre ont accusé une hausse considérable par suite de la pénurie. Le mouvement de l'indice qui en est suivi a déclenché une adaptation des salaires dans une grande partie des secteurs d'activité. Dès que la pénurie de pommes de terre eut cessé, l'index a baissé et en août il n'a dépassé que de 0,5 % celui d'août 1961.

Évolution des salaires.

Depuis le début de l'année, des hausses de salaires ont été consenties dans différentes branches d'activité, abstraction faite de la liaison à l'indice des prix de détail. De même, les charges sociales augmentent (adaptation du plafond des revenus pour le calcul des cotisations à la sécurité sociale au mouvement de l'indice des prix de détail, relèvement du plafond des retenues pour le calcul des cotisations pour allocations familiales, augmentation du pécule de vacances et intervention de l'employeur dans le prix de l'abonnement social). L'indice des salaires-coûts dans l'industrie manufacturière, calculé par l'I.R.E.S.P., a dépassé de près de 6,8 % au premier semestre le niveau de l'année précédente. L'augmentation pour l'année entière atteindra probablement 6,5 % environ pour le secteur des entreprises.

Évolution des exportations.

Pendant les huit premiers mois de 1962, la moyenne journalière des exportations de marchandises a été de près de 12 % plus élevée que l'année passée. Les progrès sont considérables dans le secteur des fabrications métalliques, surtout en ce qui concerne les machines et le matériel de transport. Les exportations de produits textiles et de produits alimentaires augmentent aussi de façon sensible.

Quant à la destination des exportations, la part de la C.E.E. continue d'augmenter. Les exportations vers l'A.E.L.E. augmentent faiblement et leur quote-part dans les exportations totales fléchit.

Évolution des importations.

La moyenne journalière des importations de marchandises des huit premiers mois est de presque 6,5 % plus élevée que l'année passée. Comme en 1961, l'augmentation des importations est considérable pour les biens d'investissement. Pour les matières premières elle est plus faible.

Prévisions pour l'année 1962.

Le commerce mondial continuant de progresser, l'exportation constitue un soutien notable de l'activité économique de la Belgique en 1962.

Prijsevolutie.*Groothandelsprijzen.*

Het indexcijfer van de groothandelsprijzen onderging tijdens het eerste halfjaar de invloed van de — grotendeels toevallige — toeneming van de prijzen der landbouwprodukten. De producentenprijzen van nijverheidsprodukten bleven nagenoeg stabiel. Inmiddels zijn ook de landbouwprijzen terug gedaald zodat het algemeen indexcijfer in augustus nagenoeg op hetzelfde niveau lag als een jaar tevoren.

Kleinhandelsprijzen.

In het begin van 1962 bleven de kleinhandelsprijzen overwegend stabiel, met nochtans een lichte neiging tot prijsstijging in de textielhandel en in de dienstensector. Vanaf april gingen de prijzen van aardappelen sterk de hoogte in ten gevolge van de aardappelschaarste. Het indexcijfer steeg zó dat in het overgrote deel van de bedrijfssectoren de loonschaal in beweging kwam. Eens de invloed van de aardappelschaarste voorbij daalde het indexcijfer zodanig dat het in augustus nog maar 0,5 % hoger lag dan verleden jaar.

Loonevolutie.

Sedert het begin van het jaar werden in verschillende bedrijfstakken loonsverhogingen toegestaan, buiten de koppeling aan het indexcijfer om. Ook de sociale lasten nemen opnieuw toe (aanpassing van de loongrens voor de berekening van de sociale bijdragen aan de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, verhoging van de loongrens voor de berekening van de bijdragen voor kinderbijslag, verhoging van het vakantiegeld en werkgeversbijdrage in de prijs van het sociaal abonnement). Het indexcijfer van de loonkosten in de fabrieksnijverheid, berekend door het « Institut de Recherches économiques, sociales et politiques », overtrof tijdens het eerste halfjaar met nagenoeg 6,8 % het peil van het voorgaande jaar. Voor de gehele sector bedrijven zal het stijgingstempo over het gehele jaar waarschijnlijk circa 6,5 % bedragen.

Verloop van de export.

In de eerste acht maanden van 1962 was het daggemiddelde van de goederenexport nagenoeg 12 % hoger dan tijdens de overeenkomstige periode van 1961. De uitvoerstijging is vooral aanzienlijk in de metaalverwerkende sector, voornamelijk ten aanzien van machines en vervoermaterieel. Ook de export van textielprodukten en van voedingsmiddelen neemt aanmerkelijk toe.

Ten aanzien van de bestemming van de export is aan te stippen dat het aandeel van de E.E.G. aanzienlijk toeneemt. De export naar de E.V.A.-landen stijgt slechts traag en het aandeel ervan in de totale uitvoer daalt.

Verloop van de import.

Het daggemiddelde van de invoer van goederen was tijdens de eerste acht maanden circa 6,5 % hoger dan verleden jaar. Zoals in 1961 is vooral de invoer van de investeringsgoederen aanzienlijk toegenomen. De importstijging van grondstoffen is veel kleiner.

Vooruitzichten voor 1962.

De wereldhandel vertoont nog een stijgende lijn. Aldus is de uitvoer een belangrijke steun voor de economische bedrijvigheid van België in 1962.

En valeur, un progrès des exportations de marchandises de près de 8,5 % est attendu. Surtout dans l'industrie des fabrications métalliques, une forte expansion de l'exportation est prévue. Dans le secteur textile aussi, une notable augmentation est prévue.

Évolution des dépenses intérieures.

Dans l'ensemble le marché intérieur constitue un stimulant quelque peu moins puissant que l'année antérieure.

Consommation privée.

Il est vraisemblable que l'augmentation du volume de la consommation privée sera moindre que l'année précédente. La hausse des prix sera vraisemblablement un peu plus importante.

Dépenses publiques.

La consommation publique croît : en valeur, la hausse atteint environ 10,5 %. Les investissements publics accusent encore un accroissement considérable.

Investissements privés.

Les investissements privés accusent un progrès moins considérable qu'en 1961. Dans la construction de logements, la production est freinée par la pénurie de main-d'œuvre. Bien que la demande évolue moins favorablement, les carnets de commandes sont toujours bien garnis. Le rythme de l'expansion faiblit pour les bâtiments professionnels. Le ralentissement du progrès est moins fort pour le matériel. Par ailleurs, il semble que les investissements sont plus orientés vers la rationalisation.

Évolution de la production des entreprises.

La production des entreprises peut croître de près de 3,8 %. Le progrès est estimé à 5 % dans l'industrie, à 3 % dans la construction, à 3,2 % dans le secteur des services et à 1,5 % dans l'agriculture, défavorisée par le mauvais temps du début de l'année.

Réserve de main-d'œuvre.

Le manque de main-d'œuvre est considérable dans diverses branches d'activité, surtout dans l'industrie des fabrications métalliques et dans la construction. Les disponibilités de main-d'œuvre étant devenues très faibles, une augmentation de la production doit découler surtout d'une amélioration de la productivité. Tant dans l'industrie que dans le secteur tertiaire l'emploi augmente légèrement.

Évolution des prix.

La lente expansion va de pair avec un niveau de prix assez stable. Dans l'industrie, le coût de la main-d'œuvre par unité produite augmente, mais il est difficile d'incorporer cette hausse dans les prix, la concurrence devenant plus forte. Dans le secteur de la consommation, la hausse des prix est due, en grande partie, à l'augmentation accidentelle des prix agricoles.

Abondance des marchés financiers.

Le marché monétaire et le marché des capitaux sont forts liquides. Dans les caisses d'épargne privées et à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite les dépôts marquent une augmentation rapide.

Naar waarde wordt een stijging van de goederenuitvoer met nagenoeg 8,5 % verwacht. Vooral voor de metaalverwerkende nijverheid wordt op een aanzienlijke exportuitbreiding gerekend. Ook in de textielsector wordt een aanzienlijke aangroei verwacht.

Verloop van de binnenlandse bestedingen.

Globaal beschouwd gaat van de binnenlandse bestedingen een minder sterke stimulans uit dan in 1961.

Gezinsverbruik.

De volumestijging van het gezinsverbruik zal waarschijnlijk lager zijn dan tijdens het voorgaande jaar, maar de prijsstijging zal vermoedelijk iets sterker uitvallen.

Overheidsuitgaven.

Ook het overheidsverbruik neemt toe : naar waarde kan de stijging circa 10,5 % bedragen. De overheidsinvesteringen ondergaan nogmaals een aanzienlijke uitbreiding.

Particuliere investeringen.

De particuliere investeringen geven een minder sterke groei te zien dan in 1961. In de woningbouw, wordt de produktie geremd, als gevolg van de schaarste aan arbeidskrachten. Ofschoon de ontwikkeling van de vraag minder gunstig is geworden, blijft de ordervoorraad groot. Voor de bedrijfspanden neemt het aangroei tempo af. Blijkbaar is de vermindering van het groeitempo voor het bedrijfsmaterieel minder aanzienlijk. De investeringen zijn vermoedelijk meer op rationalisatie gericht.

Verloop van de produktie in de bedrijven.

In de bedrijven neemt de produktie met nagenoeg 3,8 % toe. De stijging wordt geraamd op 5 % in de nijverheid, 3 % in het bouwbedrijf, 3,2 % in de dienstensector en 1,5 % in de landbouw, waarvan de opbrengst nadelig wordt beïnvloed door het slechte voorjaarsweer.

Reserve aan arbeidskrachten.

In verschillende bedrijfstakken, vooral in de metaalverwerkende nijverheid en in het bouwbedrijf, is het tekort aan arbeidskrachten aanzienlijk. De reserve aan beschikbare arbeidskrachten is uiterst klein geworden, zodat een uitbreiding van de produktie voornamelijk door middel van een stijging van de produktiviteit dient te worden nagestreefd. De tewerkstelling neemt traag toe zowel in de industrie als in de dienstensector.

Prijsverloop.

De trage expansie gaat gepaard met een vrij stabiel prijsniveau. In de industrie stijgen de arbeidskosten per eenheid produkt, maar de concurrentie verscherpt zodat de doorrekening in de prijzen moeilijk uitvalt. In de verbruikssector is de prijsstijging voor een groot deel het gevolg van de toevallige toeneming van de prijzen der landbouwprodukten.

Ruimte van de geld- en kapitaalmarkt.

Ruimte kenmerkt de geld- en kapitaalmarkt. Bij de particuliere spaarbanken en bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ondergaat het spaartegoed een vlugge stijging.

Balance des paiements.

L'augmentation des importations étant plus faible que celle des exportations, le solde du compte des transactions courantes de la balance des paiements s'améliore.

* *

Prévisions pour 1963.

D'après les hypothèses retenues, le produit national brut augmentera en volume un peu moins qu'en 1962 (3,0 % au lieu de 3,5 %).

Évolution de la production et de l'emploi.

Il est admis que l'augmentation de l'activité sera d'environ 2,5 % dans la construction et d'environ 4 % dans l'industrie. L'emploi augmenterait d'environ 1 % dans ces secteurs. Les réserves de main-d'œuvre disponible sont cependant presque épuisées et la plus grande partie des chômeurs recensés se compose d'ouvriers non qualifiés, souvent peu aptes au travail, d'autant plus que les entreprises, à la suite des progrès de la rationalisation, font de plus en plus appel à la main-d'œuvre qualifiée. Néanmoins le nombre des salariés dans l'industrie augmentera encore en dépit des progrès de la scolarité, l'augmentation étant due à l'accroissement de la population d'âge actif et à la persistance du glissement du secteur des indépendants vers celui des salariés. Grâce à cette hausse, l'accroissement de production prévu pourra être réalisé.

Évolution des salaires.

La hausse des salaires entraîne une nouvelle augmentation du coût salarial qui demeure cependant dans la ligne de l'évolution à l'étranger. Vraisemblablement, la capacité concurrentielle de l'industrie belge ne sera pas affectée par cette hausse.

Évolution des prix.

La productivité s'améliore aussi et l'offre s'accroît, entraînant une concurrence des prix, de sorte que les prix à la production ne subiront pas en 1963 de modifications importantes.

Dépenses intérieures.*Consommation privée.*

On admet que la nouvelle augmentation du revenu disponible des particuliers provoquera un accroissement de la consommation privée; cet accroissement sera plus important en volume qu'en 1962.

Consommation publique.

La consommation publique augmentera encore. La masse des salaires payés croîtra à la suite de l'adaptation des barèmes, et les achats de biens et de services progresseront également.

Investissements.

Les investissements publics seront plus considérables que l'année antérieure.

Conformément aux prévisions en matière conjoncturelle, on s'attend à un léger fléchissement du rythme d'accroissement des investissements privés. La demande de bâtiments professionnels sera soutenue grâce à l'érection de nouvelles entreprises et les achats de matériel augmenteront de nouveau.

Verbetering van het saldo van de betalingsbalans.

Aangezien de invoer van goederen en diensten minder sterk toeneemt dan de uitvoer, verbetert het saldo van de betalingsbalans op lopende rekening.

* *

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt vooropgezet dat het bruto nationaal produkt naar volume iets minder sterk zal toenemen dan in 1962 (3 % te vergelijken met 3,5 %).

Verloop van de produktie en van de tewerkstelling.

Aangenomen wordt dat de stijging van de bedrijvigheid in het bouwvak nagenoeg 2,5 % en in de industrie ongeveer 4 % zal bedragen. De tewerkstelling zou in deze sector met ongeveer 1 % toenemen. De reserves aan beschikbare arbeidskrachten zijn nochtans grotendeels uitgeput en het overgrote deel der opgetekende werklozen bestaat uit ongeschoolden, die meestal als minder geschikt voor arbeid gelden, te meer daar de ondernemers, ten gevolge van de verder doorgevoerde rationalisering, steeds meer een beroep doen op gespecialiseerde krachten. Desondanks zal het aantal werknemers in de industriële sectoren, niettegenstaande de toeneming van het schoolbezoek, nog stijgen, dank zij onder meer de toeneming van de bevolking op actieve leeftijd en de verdere verschuiving van de sector der zelfstandigen naar die van de loontrekkenden. Deze aangroei laat de nodige ruimte voor de geraamde produktiestijging.

Loonontwikkeling.

De verhoging van de lonen leidt tot een verdere stijging van de loonkosten, welke evenwel in de pas blijven met de ontwikkeling in het buitenland. Aldus zal het concurrentievermogen van de Belgische nijverheid vermoedelijk door voornoemde toeneming niet worden aangetast.

Prijsverloop.

Aangezien ook de produktiviteit stijgt en het aanbod ruimer wordt, hetgeen tot prijsconcurrentie leidt, zullen de produktieprijzen in 1963 geen grote wijzigingen ondergaan.

Binnenlandse bestedingen.*Particuliere consumptie.*

Aangenomen wordt dat de verdere toeneming van het beschikbaar inkomen der gezinnen tot een stijging van de particuliere consumptie zal leiden; deze toeneming zal naar volume ruimer uitvallen dan in 1962.

Overheidsverbruik.

Het overheidsverbruik zal verder stijgen. De uitbetaalde loonsom neemt toe ten gevolge van de aanpassing van de weddeschalen terwijl de aankopen van goederen en diensten eveneens stijgen.

Investerings.

Ook de overheidsinvesteringen zullen aanzienlijker zijn dan in het voorafgaande jaar.

Overeenkomstig het verwachte conjunctuurverloop wordt een lichte verzwakking van het aangroei tempo der particuliere investeringen verwacht. De vraag naar bedrijfspanden zal verder gesteund worden door de oprichting van nieuwe bedrijven en ook de aankopen van materieel zullen weer stijgen.

Commerce extérieur.

Il est prévu que le commerce extérieur qui est largement influencé par l'évolution de la conjoncture dans la C.E.E., évoluera dans des conditions un peu moins favorables qu'en 1962. Un nouveau progrès, probablement un peu moins considérable qu'en 1962, est donc attendu, conformément à l'évolution du commerce mondial. Une augmentation de 5 % environ est prévue pour les exportations et de 4,5 % pour les importations.

Situation financière.

Dans le domaine financier, il ne semble pas que les développements à prévoir en 1963 soient fort différents de ceux observés en 1962.

CHAPITRE I.

Production et compte des entreprises.

Situation économique en 1962.

Durant les mois écoulés de 1962, l'activité économique a crû de façon modérée. Relativement l'exportation a été le soutien le plus puissant de l'activité industrielle. De fait, la tendance à investir a moins augmenté qu'en 1961, notamment à cause d'une évolution moins favorable des marges bénéficiaires. En outre, l'accroissement du volume de la consommation a été faible au premier semestre.

Pour le deuxième semestre, une continuation de l'expansion est prévue, l'augmentation du pouvoir d'achat est à même d'accroître la demande et la production de biens de consommation, alors que les exportations continuent de croître elles aussi.

Le taux annuel de l'augmentation en volume de la contribution des entreprises au P.N.B. peut être évalué à 3,8 % par rapport à 1961.

Prévisions pour 1963.

D'après l'hypothèse retenue, la contribution des entreprises progressera en 1963 de près de 3,3 %.

TABLEAU I/A.
ÉVOLUTION
DE LA VALEUR AJOUTÉE DES ENTREPRISES.
(À prix constants.)

Désignation	Augmentation du volume en 1962 par rapport à 1961 <i>Stijging van de toegevoegde waarde in 1962 t.o.v. 1961</i>	Augmentation du volume en 1963 par rapport à 1962 <i>Stijging van de toegevoegde waarde in 1963 t.o.v. 1962</i>	Omschrijving
1. Agriculture	101,5	102,5	1. Landbouw.
2. Industrie	105,0	104,0	2. Industrie.
3. Construction	103,0	102,5	3. Bouwbedrijf.
4. Services	103,2	103,0	4. Diensten.
Total des entreprises	103,8	103,3	Totaal der ondernemingen.

Buitenlandse handel.

Aangenomen wordt dat de buitenlandse handel, die ruimschoots bepaald wordt door de conjunctuurontwikkeling in de E.E.G., zijn verloop zal hebben onder omstandigheden die iets minder gunstig zullen zijn dan in 1962. Een verdere stijging wordt dus verwacht, al zal zij vermoedelijk iets kleiner uitvallen dan in 1962 in overeenstemming met de kleinere toeneming van de wereldhandel. Voor de export wordt een stijging met circa 5 % in aanmerking genomen, voor de import 4,5 %.

Financiële toestand.

Op financieel gebied wordt rekening gehouden met een voortduren van de ruimte op de geldmarkt.

HOOFDSTUK I.

Productie en rekening bedrijfshuishoudingen.

Economische toestand in 1962.

In de afgelopen maanden van 1962 onderging de economische bedrijvigheid nog een matige stijging. Naar verhouding was de uitvoer de krachtigste steun voor de industriële bedrijvigheid. De neiging tot investeren nam immers minder aanzienlijk toe dan in 1961, o.m. door de minder gunstige ontwikkeling van de winstmarges. Bovendien onderging het verbruik in het eerste halfjaar slechts een geringe volumestijging.

Voor het tweede halfjaar wordt gerekend met een verdere expansie doordat de toeneming van de koopkracht de vraag naar en de produktie van verbruiksgoederen opdrijft, terwijl ook de uitvoer blijft toenemen.

De volumestijging van de bijdrage der bedrijven wordt ten opzichte van 1961 dan ook op ruim 3,8 % geraamd.

Verwachtingen voor 1963.

Aangenomen wordt dat de bijdrage der bedrijven in 1963 met nagenoeg 3,3 % kan toenemen.

TABEL I/A.
VERLOOP
VAN DE TOEGEVOEGDE WAARDE IN DE BEDRIJVEN.
(Tegen vaste prijzen.)

1. PRODUCTION.

Agriculture.

Production de 1962.

En ce qui concerne l'année 1962, il est à prévoir que la valeur ajoutée de l'agriculture, calculée à prix constants, demeurera inférieure à la tendance qui se dégage des données relatives aux dix dernières années. La hausse de la valeur ajoutée est évaluée à 1,5 %.

Par suite des mauvaises conditions climatiques au cours des premiers mois de l'année, la récolte de certaines cultures est moins favorable. C'est ainsi, par exemple, que le rendement des betteraves sucrières est sans doute inférieur à celui de 1960 et 1961. La production de fourrages est également moins abondante que l'année passée.

Une progression continue est attendue pour les produits de l'élevage.

Prévisions pour 1963.

On prévoit que le volume de la production agricole, sauf si le temps est défavorable, croîtra en 1963 de près de 2,5 %. En valeur, l'augmentation peut s'établir à 3,5 %.

Industrie.

Évolution de la production industrielle en 1962.

Pendant les mois écoulés de 1962, la production industrielle a été marquée par une activité élevée, et, dans certaines branches par l'utilisation presque complète des capacités de production et par des pénuries de main-d'œuvre. Une expansion modérée est apparue, soutenue par un progrès des commandes de l'étranger et, surtout au second semestre, par une demande croissante de biens de consommation. Pour l'année entière, l'augmentation peut être évaluée à près de 5 % par rapport à l'année précédente.

Prévisions pour 1963.

Pour 1963, un nouvel accroissement est prévu. Il est provoqué surtout par une large demande de biens de consommation — conséquence de l'augmentation du pouvoir d'achat — et une hausse non négligeable du volume des exportations. Bien que la demande de biens d'investissement augmente peu ou ne croisse plus, les livraisons prennent encore de l'ampleur, vu le retard d'exécution des commandes.

Les prévisions pour 1963 s'appuient donc sur l'hypothèse que le freinage de la demande de biens d'équipement et la baisse du taux d'accroissement des exportations sont pour une large part compensés par l'augmentation des commandes dans le secteur de la consommation. La production industrielle pourrait augmenter de près de 4 %.

Énergie.

Production en 1962.

En 1962, moins de charbonnages seront fermés que prévu à la fin de 1961. Par ailleurs, le manque de personnel persiste et la production sera de nouveau inférieure à celle de l'année précédente. Le recrutement de mineurs étrangers évolue moins favorablement que prévu.

La production de coques dépassera légèrement celle de l'année antérieure.

1. PRODUKTIE.

Landbouw.

Voortbrenging in 1962.

Voor het jaar 1962 ziet het er naar uit dat het bedrag van de toegevoegde waarde in de landbouw, berekend tegen vaste prijzen, enigszins achterblijft bij de ontwikkeling afgeleid uit de gegevens van de laatste tien jaar. De stijging van de toegevoegde waarde wordt op 1,5 % geraamd.

Wegens het slechte weer in de eerste maanden van het jaar is de oogst voor sommige teelten minder goed. Onder meer is de opbrengst van de suikerbieten lager dan in 1960 en 1961. Ook de produktie van voedergrassen is minder groot dan verleden jaar.

De veehouderijproduktie neemt verder toe.

Verwachtingen voor 1963.

Aangenomen wordt dat het volume van de landbouwproduktie in 1963, behoudens ongunstige weersomstandigheden, met ongeveer 2,5 % zal toenemen. Naar waarde kan de stijging 3,5 % bedragen.

Nijverheid.

Verloop van de industriële produktie in 1962.

In de afgelopen maanden van 1962 werd de industriële produktie gekenmerkt door een hoge bedrijvigheid en, in sommige bedrijfstakken, door een bijna volle bezetting van de produktiecapaciteit en een tekort aan arbeiders. Een gematigde expansie trad op, gesteund door een verdere toeneming van de buitenlandse bestellingen en, vooral in het tweede halfjaar door een toenemende vraag naar verbruiksgoederen. Over het gehele jaar kan de stijging ten opzichte van het voorgaande jaar op nagenoeg 5 % geraamd worden.

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt een verdere toeneming verwacht. Deze wordt in hoofdzaak gedragen door een ruime vraag naar verbruiksgoederen — veroorzaakt door een stijging van de koopkracht — en een niet onaanzienlijke toeneming van het exportvolume. Alhoewel de vraag naar kapitaalgoederen weinig of niet meer stijgt wordt toch nog met een toeneming van de leveringen van investeringsgoederen rekening gehouden gelet op de achterstand in de werkuitvoering die in deze sector opgelopen werd.

De vooruitzichten voor 1963 steunen dus op de onderstelling dat de toeneming van de bestellingen in de verbruikssector zal opwegen tegen de vermindering van de uitvoeraangroei en de afremming van de bereidheid tot investeren. De industriële produktie zou met zowat 4 % kunnen toenemen.

Energie.

Produktie in 1962.

In 1962 zullen minder mijnen worden gesloten dan eind 1961 kon worden verwacht. Daarentegen duurt het personeelstekort voort en de produktie zal opnieuw lager zijn dan in het voorafgaande jaar. De aanwerving van vreemde mijnwerkers verloopt minder vlot dan werd gehoopt.

De cokeproduktie zal waarschijnlijk iets hoger zijn dan verleden jaar.

A cause du froid, la production de gaz a été très élevée au cours du premier trimestre. Les besoins supplémentaires ont en partie été couverts par le gaz de pétrole. Si l'amélioration du marché de l'acier entraîne une consommation de gaz plus élevée, les besoins de l'industrie de la synthèse baissent, sa production ayant reculé. Quant aux autres consommations, une hausse modérée peut être escomptée.

La production devrait s'accroître respectivement de 7 et de 9 % dans les usines d'électricité et les raffineries de pétrole. La capacité de production de ce dernier secteur s'étend fortement, mais la concurrence internationale y demeure vive.

Prévisions pour 1963.

En 1963 le rythme d'expansion du secteur de l'énergie dans son ensemble sera probablement un peu plus rapide que les années précédentes. Malgré la réduction de 800 000 tonnes subie par la capacité de production, le tonnage de charbon extrait pourrait atteindre le niveau de 1962, si le recrutement de personnel étranger pour le fond s'accélère quelque peu.

Sidérurgie.

Au cours du second semestre 1961, le marché international de l'acier avait été assez faible. Dans les pays de la C.E.C.A., les commandes avaient fléchi en raison du fait que les utilisateurs entamaient leurs stocks couvrant une activité de 4 à 5 mois. La baisse intervenue n'était que partiellement compensée par l'accroissement des commandes émanant des pays tiers et, de la sorte, l'industrie de l'acier, dont la capacité de production avait encore augmenté, devait affronter une concurrence plus vive et une baisse de prix.

Production en 1962.

Toutefois, au cours des premiers mois de 1962, la demande de produits sidérurgiques s'est améliorée, du moins en quantité. Pendant le premier semestre, la production sidérurgique a été supérieure d'environ 15 % à celle de la période correspondante de 1961. D'après les prévisions, le rythme de production ne variera guère au second semestre.

Au total, la production de l'industrie sidérurgique devrait s'accroître de 7 % environ pour l'ensemble de l'année.

Prévisions pour 1963.

Comme les stocks sont revenus à un niveau normal, on peut prévoir pour 1963 une légère augmentation de la demande, surtout si l'on tient compte de l'augmentation de l'activité de l'industrie des fabrications métalliques.

Métaux non ferreux.

Production de 1962.

Déjà à la fin de 1961, une évolution défavorable s'est dessinée dans le secteur des métaux non ferreux. Au cours du premier semestre de 1962, la production a été nettement inférieure à celle de la période correspondante de 1961.

Pour l'ensemble de l'année en cours on escompte une baisse de 6 %. L'activité subit l'influence défavorable de la politique protectionniste de certains producteurs.

Ten gevolge van de koude was de gasproductie in het eerste kwartaal zeer ruim. In de bijkomende behoeften werd gedeeltelijk voorzien door petroleumgas. Terwijl de verbetering van de staalconjunctuur het gasverbruik doet stijgen, is de behoefte van de synthesesijverheid lager door de afgenomen bedrijvigheid. Voor het overige verbruik kan op een matige aangroei worden gerekend.

Verwacht wordt dat de produktie met 7 % zal toenemen in het elektriciteitsbedrijf en met 9 % in de petroleumraffinaderijen. In de laatstgenoemde sector wordt de capaciteit krachtig uitgebreid, maar de internationale concurrentie is sterk.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 zal het expansietempo van de globale energie-sector vermoedelijk een weinig hoger zijn dan in de voorgaande jaren. Ondanks de inkrimping van de produktiecapaciteit met 800 000 ton zou de steenkoolwinning het peil van 1962 kunnen bereiken, indien de aanwerving van vreemde ondergrondse mijnwerkers iets vlotter verloopt.

Ijzer en staal.

Tijdens het tweede halfjaar van 1961 was de internationale staalconjunctuur vrij zwak. In de E.G.K.S.-landen namen de bestellingen af, doordat de verbruikers op hun voorraden, voldoende voor 4 à 5 maanden bedrijvigheid, begonnen te teren. De ingetreden daling werd slechts ten dele goedge maakt door grotere bestellingen uit derde landen, zodat de staalindustrie, waarvan de produktiecapaciteit was uitgebreid, met een verscherpte concurrentie en met een prijsdaling had af te rekenen.

Produktie in 1962.

De vraag naar ijzer- en staalprodukten onderging echter, althans naar hoeveelheid, een verbetering in de eerste maanden van 1962. In het eerste halfjaar was de voortbrenging nagenoeg 15 % hoger dan in het overeenkomstige tijdvak van 1961. Aangenomen wordt dat het produktietempo in het tweede halfjaar nagenoeg gelijk blijft.

Alles samengenomen zou de produktie in de ijzer- en staalsijverheid voor het gehele jaar met ongeveer 7 % stijgen.

Verwachtingen voor 1963.

Aangezien de voorraden momenteel tot op een normaal peil zijn teruggebracht, kan voor 1963 een lichte stijging van de vraag verwacht worden, vooral gelet op de stijgende activiteit in de metaalverwerkende nijverheid.

Non-ferrometalen.

Produktie in 1962.

Reeds bij het einde van 1961 vertoonde de produktie van non-ferrometalen een ongunstig verloop en in het eerste halfjaar van 1962 was zij aanmerkelijk lager dan in het overeenkomstige tijdvak van 1961.

Voor het gehele lopende jaar wordt rekening gehouden met een daling van 6 %. De bedrijvigheid wordt ongunstig beïnvloed door de protectionistische politiek van bepaalde voortbrengers.

Prévisions pour 1963.

La mise en marche de quelques nouvelles entreprises de produits demi-finis et la possibilité d'importer des minerais de régions autres que le Congo font présumer que la production sera en 1963 au moins aussi élevée que l'année précédente.

Industrie des fabrications métalliques.**Production en 1962.**

La pénurie de main-d'œuvre, qui s'était déjà manifestée dans l'industrie des fabrications métalliques en 1961, s'est encore accentuée au début de 1962. Il a pourtant été possible d'augmenter les effectifs et d'accroître la production.

Au printemps, un certain rétrécissement des commandes enregistrées est apparu. Cependant, même dans les secteurs où la demande a connu une évolution moins favorable, le volume des commandes non exécutées est tel que l'on peut s'attendre à une activité intense pour l'ensemble de l'année. L'accroissement de la production est évaluée à 7 % pour l'année entière.

Prévisions pour 1963.

On admet que la production va en 1963 augmenter à peu près d'autant. La situation demeure favorable au point de vue des commandes. Celles de biens de consommation durables subiront l'influence favorable de l'augmentation du pouvoir d'achat.

Textile et vêtement.**Production de 1962.**

Pour certains produits textiles, le fléchissement de la demande intérieure, apparu pendant la seconde moitié de 1961, a persisté pendant les premiers mois de 1962. Cette baisse a été compensée par un accroissement des commandes extérieures, qui a provoqué une hausse notable des exportations.

En raison de la majoration des droits d'entrée américains sur les tapis à partir du 17 juin, l'activité des tissages de tapis a été poussée pendant les premiers mois. Pendant les cinq premiers mois l'activité de l'industrie textile belge a dépassé de 4 % le niveau de 1961; pour l'année entière la hausse pourrait être de 2,5 % à 3 %.

Prévisions pour 1963.

En 1963, un relèvement de la production peut être prévu. Ce redressement sera favorisé par une nouvelle réduction des droits d'entrée à l'intérieur de la C.E.E. et par la hausse du pouvoir d'achat.

Industries alimentaires, boissons et tabac.**Production de 1962.**

Depuis plusieurs années, la production du secteur aliments, boissons et tabac connaît un progrès lent, mais régulier. Cette avance concerne surtout les nouvelles branches axées sur des habitudes de consommation nouvelles. L'expansion de ces nouveaux secteurs est favorisée par l'accroissement des revenus, ainsi que par l'élargissement des possibilités d'exportation. En dépit de la régression de certains secteurs traditionnels, il est à prévoir que l'industrie alimentaire dans son ensemble progressera, en 1962, de 2 %.

Verwachtingen voor 1963.

Het op gang brengen van een paar nieuwe bedrijven voor halffabrikaten en de mogelijke aanvoer van ertsen uit andere gebieden dan Kongo laten vermoeden dat de voortbrenging in 1963 minstens even hoog zal zijn als een jaar tevoren.

Metaalverwerkende nijverheid.**Productie in 1962.**

De schaarste aan arbeidskrachten, die in de metaalverwerkende nijverheid reeds in 1961 was opgetreden, deed zich in het begin van 1962 nog sterker voelen. Toch kon de tewerkstelling nog worden uitgebreid en werd de productie verder opgevoerd.

In de lente werd een zekere verzwakking bij de orderontvangsten waargenomen, maar zelfs in de sectoren waar de ontwikkeling van de vraag minder gunstig uitviel, is de voorraad aan niet uitgevoerde bestellingen zó groot, dat een hoge bedrijvigheid in het gehele jaar vaststaat. Op jaarbasis wordt de produktiestijging op 7 % geraamd.

Verwachtingen voor 1963.

Aangenomen wordt dat de voortbrenging in 1963 nagenoeg even sterk zal toenemen. De orderpositie blijft immers goed. De bestellingen van duurzame verbruiksgoederen zullen de gunstige invloed van de gestegen koopkracht ondergaan.

Textiel en kleding.**Productie in 1962.**

In de tweede helft van 1961 daalde de binnenlandse vraag naar sommige textielgoederen en de verzwakking hield aan in de eerste maanden van 1962. Deze daling werd echter gecompenseerd door een toeneming van de buitenlandse bestellingen, toeneming die tot een aanmerkelijke stijging van de uitvoer leidde.

Wegens de verhoging van de Amerikaanse invoerrechten op tapijten met ingang van 17 juni, werd de activiteit in de tapijtweverij tijdens de eerste maanden belangrijk opgevoerd. Mede hierdoor overtrof de productie tijdens de eerste vijf maanden met 4 % het overeenkomstig niveau van 1961; voor het gehele jaar kan het stijgingspercentage 2,5 à 3 % bedragen.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 kan een verdere uitbreiding van de productie worden verwacht. Deze zal gesteund worden door een verdere vermindering van de toltarieven in de E.E.G. en door de toeneming van de koopkracht.

Voedings- en genotmiddelen.**Productie in 1962.**

Sinds verscheidene jaren neemt de productie in de sector der voedingsmiddelen langzaam maar regelmatig toe. Vooral de nieuwe produktietakken, die op de nieuwe verbruiksgewoonten zijn ingesteld, worden uitgebreid. De expansie in de nieuwere sectoren wordt in de hand gewerkt door de verhoogde inkomens en door ruime uitvoermogelijkheden. Ondanks de verzwakking van sommige traditionele sectoren wordt in 1962 een stijging van 2 % in de gezamenlijke voedingsmiddelenindustrie verwacht.

Prévisions pour 1963.

En 1963, le volume de la production sera comme chaque année, influencé par le rendement des exploitations agricoles. Vu les perspectives dans ce secteur, les tendances marquées dans le passé et l'évolution de la consommation, une augmentation de près de 3 % est prévue.

Industrie chimique.

Au cours des dernières années, l'industrie chimique dans son ensemble a connu la plus forte expansion parmi les grands secteurs d'activité. En effet, en 1960 et en 1961, l'accroissement annuel a atteint près de 10 %.

Production de 1962.

En 1962, l'avance devrait être un peu supérieure. Dans certains secteurs, l'expansion est appuyée par la création de nouvelles entreprises. Par contre, dans plusieurs autres branches, l'offre dépasse la demande. Tel est notamment le cas pour l'industrie de l'azote et pour certains nouveaux produits organiques.

Prévisions pour 1963.

Suivant les prévisions, l'activité de l'industrie chimique accusera en 1963 la même tendance qu'en 1962. Il se peut toutefois que la hausse soit moindre.

Industries diverses.**Production de 1962.**

Bien que les imprimeries et la production de papier poursuivent leur expansion, on s'attend en 1962 à un niveau de production quasi stationnaire dans l'industrie du papier, dont la capacité couvre amplement la demande.

Pour l'industrie du cuir, on escompte, en 1962, une légère progression en dépit du fait que les ventes de chaussures et d'autres produits en cuir ont été faibles au début de l'année.

Prévisions pour 1963.

Dans les deux branches, le taux de croissance devrait en 1963 avoir le même ordre de grandeur qu'en 1962.

Matériaux de construction.**Production de 1962.**

En 1962, l'expansion de l'industrie des matériaux de construction est fortement influencée par l'évolution de l'industrie du verre plat. Au premier semestre, la demande de verre plat a nettement progressé, mais par la suite la majoration des droits d'entrée américains a eu une influence défavorable. Entretemps, les entreprises américaines ont haussé leurs prix et, dès lors, il se pourrait que les mesures prises affectent la production belge moins qu'on ne l'avait craint. En outre, la reprise de l'industrie automobile en Europe occidentale pourrait avoir un effet compensateur.

Quant à l'industrie du verre creux, la situation est favorable.

L'activité intense de la construction a soutenu la production des matériaux de construction.

En raison de la grande exportation et de la demande intérieure élevée, la production de ciment devrait s'accroître mais modérément. Quant à la production des carrières, une progression par rapport à 1961 est également prévisible.

Verwachtingen voor 1963.

Het produktievolume zal ook in 1963 beïnvloed worden door de opbrengst van de landbouwbedrijven. Gelet op de verwachtingen in de voornoemde sector, op de in het verleden vastgestelde tendens en op de ontwikkeling van het verbruik wordt een stijging met nagenoeg 3 % aangenomen.

Chemische nijverheid.

Tijdens de jongste jaren vertoonde de chemische nijverheid als geheel genomen de sterkste expansie onder de belangrijke bedrijfstakken. In 1960 en 1961 immers bedroeg de toeneming telkens ongeveer 10 %.

Productie in 1962.

Voor 1962 wordt een iets ruimere stijging verwacht. In sommige sectoren wordt de expansie gesteund door het oprichten van nieuwe bedrijven; in verschillende andere wordt het aanbod echter groter dan de vraag. Zulks geldt met name voor de stikstofnijverheid en sommige nieuwere organische produkten.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 zal de produktie in dezelfde richting bewegen als in 1962. De stijging kan evenwel minder groot zijn.

Diverse industrieën.**Productie in 1962.**

Hoewel de bedrijvigheid in de drukkerij en de papierverwerking in 1962 verder stijgt, wordt rekening gehouden met een nagenoeg gelijkblijvende produktie in de papiernijverheid, waarvan de capaciteit ruimschoots de vraag dekt.

In de ledernijverheid wordt enige aangroei in 1962 verwacht, ondanks de zwakke afzet van schoenen en andere lederen produkten in het begin van het jaar.

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt in beide industrietakken een zelfde stijgingspercentage verwacht als in 1962.

Bouwmaterialen.**Productie in 1962.**

In 1962 wordt het verloop van de sector der bouwmaterialen krachtig beïnvloed door de ontwikkeling in de plaatglasindustrie. In het eerste halfjaar was de vraag naar plaatglas aanzienlijk toegenomen, maar de verhoging van de Amerikaanse invoerrechten heeft nadien een nadelige invloed gehad. Inmiddels hebben de Amerikaanse bedrijven hun prijzen verhoogd, zodat het mogelijk is dat de genomen maatregel de Belgische produktie minder treft dan kon worden gevreesd. Bovendien kan de herleving in de West-europese autonijverheid mogelijk voor een compensatie zorgen.

In de holglasnijverheid is de toestand gunstig.

De drukte in het bouwbedrijf komt de voortbrenging van bouwmaterialen ten goede.

Wegens de uitvoer naar overzee en een hoge binnenlandse vraag mag een matige toeneming van de cementproduktie worden verwacht. Ook in de groeven wordt met een produktiestijging ten opzichte van 1961 rekening gehouden.

Prévisions pour 1963.

Le rythme de l'expansion peut un peu fléchir en 1963, à la suite notamment d'un ralentissement de la construction dans les pays voisins, lié à un progrès de la production de matériaux de construction dans ces pays.

Construction.

Nonobstant l'accroissement de la production, le volume des commandes a augmenté en 1961.

Production en 1962.

En 1962, la construction devrait progresser dans une mesure moindre qu'en 1961, ceci notamment en raison de la pénurie sur le marché du travail et les circonstances climatiques peu favorables au cours des premiers mois de l'année. L'accroissement est évalué à 3 %.

Prévisions pour 1963.

Pour 1963 on admet une augmentation du même ordre de grandeur. Le manque de main-d'œuvre ferait éventuellement obstacle à un progrès plus important.

2. PRIX À LA PRODUCTION.**Évolution des prix à la production en 1961.**

En dépit des influences contradictoires, les prix à la production sont généralement demeurés stables en 1961. Il est vrai que les coûts salariaux dans l'industrie manufacturière ont haussé de 4,5 %, tandis que la taxe de transmission a été portée de 5 à 6 %. Par contre, le volume des investissements a entraîné un accroissement de la productivité et un élargissement de l'offre qui, sous l'influence de la réalisation progressive de la C.E.E., a accentué davantage la concurrence des prix. Les tarifs douaniers sur les importations en provenance des pays de la C.E.E., qui constituent une part considérable dans l'ensemble des échanges extérieurs, ont été légèrement réduits. Cette mesure allant de pair avec la revalorisation du Deutsche Mark et du Florin, le niveau des prix en Belgique ne semble pas en avoir été affecté.

Évolution des prix à la production en 1962.

Certains facteurs décrits plus haut se font encore sentir en 1962. La concurrence au sein de la C.E.E. demeure très vive et les tarifs douaniers ont été à nouveau abaissés; par ailleurs, les coûts salariaux augmentent de près de 6,5 %.

En moyenne, les prix agricoles sont en 1962 environ au même niveau que la moyenne de 1961.

Les prix des produits textiles sont en général faibles. Ceci est vrai également pour les prix de l'acier et ceux des demi-produits métalliques. Par contre, les prix à la construction et ceux des matériaux de construction continuent d'augmenter.

Prévisions pour 1963.

En 1963, les prix à la construction peuvent hausser, les salaires continuant à augmenter. Pour les autres prix à la production, ceux du secteur agricole compris, une hausse modérée est possible.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 kan het expansietempo enigszins dalen, onder meer als gevolg van een verzwakking van de bouwbedrijvigheid in de buurlanden, gepaard gaande met een uitbreiding van de produktie van bouwmaterialen ter plaatse.

Bouwbedrijf.

In 1961 nam de ordervoorraad in het bouwbedrijf toe ondanks de stijging van de produktie.

Produktie in 1962.

Aangenomen mag worden dat, mede door de schaarste op de arbeidsmarkt en het ongunstige weer in de eerste maanden van het jaar, de bouwproduktie in 1962 minder zal stijgen dan in 1961. De toeneming wordt geraamd op 3 %.

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt een stijging van bijna dezelfde omvang aangenomen. Mocht de vraag een sterkere aangroei te zien geven dan zou het tekort aan arbeidskrachten een ruimere produktiestijging verhinderen.

2. PRODUKTIEPRIJZEN.**Verloop van de produktieprijsen in 1961.**

Onder tegenstrijdige invloeden bleven de produktieprijsen in 1961 overwegend stabiel. Weliswaar stegen de loonkosten in de fabrieksnijverheid met 4,5 % en werd de omzetbelasting verhoogd van 5 % tot 6 %, maar hiertegenover stonden omvangrijke investeringen, met als gevolg een toeneming van de produktiviteit en een verruiming van het aanbod, die mede onder druk van de geleidelijke totstandkoming van de E.E.G. in toenemende mate tot prijsconcurrentie leidde. Bij de invoer uit de E.E.G.-landen, die een aanzienlijk deel van de invoer uitmaakt, werden de douanerechten licht verminderd, maar deze maatregel, waartegenover de revaluatie van de Duitse mark en de gulden kwam te staan, had geen zichtbare invloed op het prijsniveau in België.

Evolutie van de produktieprijsen in 1962.

In 1962 werkt een deel van de hierboven beschreven factoren door. De concurrentie in de E.E.G. blijft zeer actief en de douanerechten zijn opnieuw verlaagd, voorts stijgen de loonkosten met bijna 6,5 %.

Gemiddeld zijn de landbouwprijzen in 1962 ongeveer even hoog als in het voorgaande jaar.

De textielprijzen zijn overwegend zwak. Dit geldt ook voor de prijzen van staal en van metalen halffabrikaten. Daarentegen blijven de bouwprijzen en de prijzen van bouwmaterialen stijgen.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 kunnen de bouwprijzen toenemen mede door de verdere loonsverhogingen. Ten aanzien van de overige producentenprijzen, met inbegrip van die in de landbouw, wordt een zeer matige stijging verwacht.

3. REVENUS ET DÉPENSES DES ENTREPRISES.

Évolution de la masse salariale en 1962.

Le rythme de progression de la masse des salaires payés par les entreprises sera vraisemblablement un peu plus élevé en 1962 que l'année antérieure. Cette augmentation résultera d'une augmentation de l'emploi dans les entreprises, d'une hausse des salaires et d'un relèvement des charges sociales.

Hausse de l'emploi.

L'augmentation du nombre des heures de travail prestées dans l'agriculture, l'industrie et le secteur des services peut être estimée à 1 %.

Hausse du taux des salaires.

Depuis le début de l'année, des hausses de salaires ont été octroyées dans diverses branches d'industrie, notamment dans l'industrie des fabrications métalliques, le bâtiment, l'industrie charbonnière, l'industrie de la confection, l'industrie de la transformation du bois, l'industrie pétrolière et l'industrie de l'alimentation. L'indice du coût des salaires dans l'industrie manufacturière calculé par l'I.R.E.S.P. dépasse nettement le niveau de l'année précédente : près de 6,8 % au premier semestre (+ 7,2 % dans l'industrie charbonnière). Dans le secteur des entreprises, l'augmentation peut être évaluée à presque 6,5 %. Ce pourcentage tient compte de l'adaptation des salaires à l'indice des prix de détail — dans de nombreuses branches d'activité à partir du 1^{er} juin — et de l'augmentation des charges sociales : nouvelle augmentation du pécule de vacances, relèvement du plafond des retenues pour le calcul de certaines cotisations sociales et instauration d'une intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux.

Évolution du résultat d'exploitation des entreprises.

Le résultat d'exploitation des entreprises progressera moins que le montant des salaires payés. L'augmentation est évaluée à près de 3,5 %. Il faut noter que le résultat d'exploitation des entreprises agricoles accusera une hausse plus faible en 1962 que la moyenne des entreprises. D'après les hypothèses retenues, la valeur ajoutée du secteur agricole exprimée en prix courants dépassera de 2 % le niveau de l'année précédente.

Prévisions salariales pour 1963.

En 1963, le taux salarial augmentera, de même que les charges sociales. Les cotisations pour les pensions de vieillesse et de survie seront relevées. Le pécule de vacances sera encore une fois augmenté et le relèvement du plafond des retenues pour le calcul de certaines cotisations sociales, entré en vigueur en 1962, sera appliqué durant toute l'année 1963, de même que l'intervention de l'employeur dans les abonnements sociaux. Probablement, l'avantage du salaire hebdomadaire garanti sera élargi. Le coût salarial total augmentera d'environ 6 % par rapport à la moyenne de 1962. En outre, l'emploi peut de nouveau augmenter de 1 % dans l'industrie et dans le secteur tertiaire. Ceci est possible grâce à l'augmentation de la population en âge de travailler, une nouvelle réduction du nombre des indépendants et du nombre des chômeurs et un solde d'immigration probable. La masse salariale totale dépasserait, en conséquence, d'environ 7 % le niveau de l'année précédente.

3. INKOMENS EN UITGAVEN VAN BEDRIJVEN.

Evolutie van de loonsom in 1962.

De aangroei van de door de bedrijven uitbetaalde loonsom zal in 1962 waarschijnlijk hoger zijn dan in het voorgaande jaar. Deze stijging vloeit voort uit de grotere tewerkstelling in de bedrijven alsmede uit een verhoging van de loonvoet en van de sociale lasten.

Toeneming van de tewerkstelling.

De toeneming van het aantal gepresteerde arbeidsuren in de bedrijven (landbouw, nijverheid en dienstensector) mag geschat worden op 1 %.

Stijging van de loonvoet.

Sedert het begin van het jaar zijn in verschillende bedrijfstakken loonsverhogingen toegestaan, o.a. in de metaalverwerkende nijverheid, het bouwbedrijf, de steenkolenindustrie, de confectionnijverheid, de houtverwerkende industrie, de petroleumnijverheid en de voedingsmiddelenindustrie. Het indexcijfer van de loonkosten in de fabrieksindustrie, berekend door het « Institut des Recherches économiques, sociales et politiques », overtrof tijdens het eerste halfjaar van 1962 met nagenoeg 6,8 % het niveau van het voorgaande jaar (+ 7,2 % in de steenkolenindustrie). Over het gehele jaar kan de stijging van de loonkosten in de bedrijven op bijna 6,5 % worden geraamd. Hierbij is rekening gehouden met de aanpassing van de loonvoet aan de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen — in vele bedrijfstakken vanaf 1 juni — en met de toeneming van de sociale lasten : verdere verhoging van het vakantiegeld, verhoging van de loongrens voor het berekenen van sociale bijdragen en het instellen van een werkgeversbijdrage in de prijs van de sociale abonnements.

Ontwikkeling van het exploitatieresultaat van de bedrijven.

Het exploitatieresultaat van de bedrijven zal minder sterk toenemen dan de uitbetaalde loonsom. De stijging wordt namelijk op circa 3,5 % geraamd. Hierbij zij aangemerkt dat het exploitatieresultaat van de landbouwbedrijven in 1962 minder snel toeneemt dan het gemiddelde der bedrijven. Er is van uitgegaan dat de toegevoegde waarde tegen werkelijke prijzen in de landbouwsector 2 % hoger zal zijn dan in het voorgaande jaar.

Verwachtingen inzake lonen voor 1963.

In 1963 zal niet alleen de loonvoet opnieuw toenemen, maar ook de sociale lasten zullen verder stijgen. De bijdragen voor ouderdoms- en overlevingspensioenen worden verhoogd. Het vakantiegeld zal nogmaals toenemen en de in de loop van 1962 ingetreden verhoging van de loongrens voor het berekenen van sociale bijdragen zal vanaf 1963 voor het gehele jaar gelden evenals de werkgeversbijdrage in de sociale abonnements. Waarschijnlijk wordt ook de toekenning van het gewaarborgd weerkloon verruimd. De totale loonkosten zullen aldus met ongeveer 6 % toenemen t.o.v. het gemiddelde over 1962. Voorts kan de tewerkstelling in de nijverheid en de dienstensector met een verdere 1 % toenemen. De nodige ruimte wordt hiertoe gelaten door de aangroei der bevolking op actieve leeftijd, de verdere daling van het aantal zelfstandigen en van het aantal werklozen en een vermoedelijk immigratiesaldo. De totale loonsom zal vermoedelijk met ongeveer 7 % het peil van het voorgaande jaar overtreffen.

Capacité concurrentielle de l'industrie belge.

La capacité concurrentielle de l'industrie belge ne sera probablement pas touchée par cette nouvelle hausse du coût salarial. Une évolution similaire des salaires est en effet prévisible dans les autres pays de la C.E.E. En outre, le coût salarial par unité produite est demeuré, entre 1958 et 1961, d'après les estimations de la C.E.E. à peu près stable en Belgique, alors qu'il augmentait notablement dans les autres pays du Marché Commun, l'Italie exceptée.

4. INVESTISSEMENTS.

Accroissement des investissements en 1962.

Les investissements bruts des entreprises ont connu, en 1962, un rythme d'expansion moins rapide que l'année précédente. Par ailleurs, il semble que les investissements sont à nouveau plus axés sur la rationalisation que pendant les dernières années.

En valeur, l'accroissement de la construction de nouveaux bâtiments professionnels est beaucoup moins forte que l'année précédente.

Quant au matériel d'équipement, le rythme de croissance a beaucoup moins ralenti, du moins dans l'industrie. Dans les autres secteurs, une accélération serait même apparue. Par contre, les achats de véhicules commerciaux ne dépasseront guère ceux de 1961.

La construction de logements reste élevée.

Quant à la formation de stocks, elle sera du même ordre de grandeur que l'année antérieure.

Prévisions pour 1963.

Pour l'année 1963, un accroissement moindre est prévu, conformément à l'évolution conjoncturelle escomptée. La demande de bâtiments professionnels sera appuyée par l'érection de nouvelles entreprises. Les achats de matériel seront également en hausse. Dans la construction de logements, une activité satisfaisante est prévue.

La formation de stocks sera un peu plus ample qu'en 1962.

TABEAU I/B.
ENTREPRISES.

1. Compte d'exploitation (en milliards de francs courants).

Concurrentievermogen van de Belgische nijverheid.

Het concurrentievermogen van de Belgische nijverheid zal waarschijnlijk door deze verdere stijging van de loonkosten niet in gevaar worden gebracht. In de overige landen van de E.E.G. kan immers een soortgelijk verloop van de lonen worden voorzien. Bovendien bleven de loonkosten per eenheidsprodukt, volgens ramingen van de E.E.G., van 1958 tot 1961 nagenoeg stabiel in België, terwijl ze aanmerkelijk toenamen in de andere landen van de Euromarkt, Italië uitgezonderd.

4. INVESTERINGEN.

Toeneming van de investeringen in 1962.

De bruto-investeringen door bedrijven vertonen in 1962 een zwakkere expansie dan in 1961. Bovendien ziet het er naar uit dat zij minder dan in de voorgaande jaren op uitbreiding zijn gericht.

De oprichting van bedrijfspanden geeft een heel wat kleinere waardetoeneming te zien dan verleden jaar.

Voor het bedrijfsmaterieel is de vermindering van het groeitempo minder aanzienlijk, althans in de nijverheid. In de overige sectoren zou er zelfs een versnelling waar te nemen zijn. Daarentegen wordt aangenomen dat de investeringen in vrachtwagens nagenoeg gelijk blijven ten opzichte van 1961.

Ook de produktie van woningen blijft hoog.

Betreffende de voorraden wordt een uitbreiding van dezelfde omvang voorzien als in het voorgaande jaar.

Verwachtingen voor 1963.

Overeenkomstig het verwachte conjunctuurverloop wordt voor 1963 een verdere stijging, zij het bij een lager tempo aangenomen. De vraag naar bedrijfspanden zal worden gesteund door de verdere oprichting van nieuwe bedrijven. Ook de aankopen voor materieel zullen vermoedelijk een stijging vertonen. In de woningbouw wordt een bevredigende activiteit verwacht.

De voorraden kunnen daarentegen iets sterker toenemen dan in 1962.

TABEL I/B.
BEDRIJVEN.

1. Exploitatierkening (werkelijke prijzen — in miljarden frank).

Désignation	1961	1962	1963	Omschrijving
A. — Emplois.				A. — Bestedingen.
Masse des salaires bruts	219,8	235,6	252,1	Brutoloonson.
Impôts indirects	73,1	78,8	82,7	Indirecte belastingen.
Résultat brut d'exploitation	289,7	299,5	310,0	Exploitatieresultaat.
	582,6	613,9	644,8	
B. — Ressources.				B. — Middelen.
Contribution au P.N.B.	572,6	603,4	634,2	Bijdrage tot het B.N.P.
Subventions	10,0	10,5	10,6	Subsidies.
	582,6	613,9	644,8	

2. Compte d'affectation (en milliards de francs courants).

2. Verdeling van het inkomen (werkelijke prijzen — in miljarden frank).

Désignation	1961	1962	1963	Omschrijving
A. — Emplois.				A. — Bestedingen.
1. Part de l'étranger	7,2	7,5	7,5	1. Aandeel buitenland.
2. Part des particuliers (revenu de la propriété et des indépendants).	213,5	219,5	226,6	2. Aandeel van de gezinnen (zelfstandigen en uit bezit).
3. Part des pouvoirs publics	4,1	4,4	4,8	3. Aandeel overheid.
4. Impôts directs	10,2	11,1	11,9	4. Directe belastingen.
5. Epargne brute	68,0	70,5	73,0	5. Brutobesparingen.
	303,0	313,0	323,8	
B. — Ressources.				B. — Middelen.
Résultat brut d'exploitation	289,7	299,5	310,0	Exploitatieresultaat.
Intérêt de la dette publique	9,0	9,2	9,5	Rente overheidsschuld.
Revenu de l'étranger	4,3	4,3	4,3	Inkomen uit het buitenland.
	303,0	313,0	323,8	

CHAPITRE II.

Consommation et compte des particuliers.

D'après les estimations, l'accroissement de la consommation des ménages à prix courants sera de 4 % en 1962.

Pour 1963, une accélération du rythme d'accroissement est prévue.

1. PRIX À LA CONSOMMATION.

Évolution des prix de détail en 1962.

De septembre 1961 à avril 1962, les prix de détail sont demeurés stables, bien qu'une légère tendance haussière soit apparue dans le commerce de textiles et dans le secteur des services.

Au second trimestre, les prix des légumes, et plus spécialement ceux des pommes de terre, sont montés en flèche par suite des mauvaises conditions atmosphériques au printemps. L'indice est monté au point de déclencher une hausse salariale dans plusieurs secteurs importants.

Après le mois de juin, les prix des pommes de terre ont baissé. Par ailleurs, il faut tenir compte d'une hausse de plusieurs produits au cours de l'été et de l'automne, notamment pour le charbon, le tabac et les cigarettes, le pain et d'autres produits alimentaires.

Partant de ces hypothèses, on peut admettre que, par rapport à la période correspondante de l'année précédente, le rythme de croissance de l'indice atteindra 1,3 % pour le dernier trimestre contre 1 % au cours du premier trimestre. Au cours du deuxième trimestre, le rythme de croissance a été accéléré par des circonstances occasionnelles à savoir la pénurie de pommes de terre. La hausse de la moyenne annuelle peut être estimée à 1,5 % environ.

Prévisions pour 1963.

D'après les prévisions, la hausse de la moyenne annuelle de l'indice des prix de détail sera moindre en 1963 que l'année antérieure, celle-ci ayant été affectée par des circonstances fortuites.

HOOFDSTUK II.

Verbruik en rekening gezinshuishoudingen.

Aangenomen wordt dat het gezinsverbruik, berekend tegen werkelijke prijzen, in 1962 met 4 % zal stijgen ten opzichte van het voorgaande jaar.

In 1963 wordt een toeneming van het stijgingstempo verwacht.

1. CONSUMPTIEPRIJZEN.

Verloop van de kleinhandelsprijzen in 1962.

De kleinhandelsprijzen bleven van september 1961 tot april 1962 overwegend stabiel, met een lichte neiging tot prijsstijging in de textielhandel en in de dienstensector.

In het tweede kwartaal gingen de prijzen van de groenten en meer bepaald van de aardappelen de hoogte in als gevolg van het slechte voorjaarsweer. Het indexcijfer steeg zodanig dat in nagenoeg alle sectoren van het bedrijfsleven de glijdende loonschaal in beweging kwam.

Na juni daalden de aardappelprijzen. Daartegenover staat de prijsstijging van een aantal produkten in de zomer of in de herfst, waaronder steenkolen, tabak en sigaretten, brood en andere levensmiddelen.

Hiervan uitgaande kan worden gesteld dat het stijgingstempo van het indexcijfer — t.o.v. het overeenkomstige tijdvak in het voorgaande jaar — in het laatste kwartaal van dit jaar 1,3 % zal bedragen tegen 1 % in het eerste kwartaal. In het tweede kwartaal is het stijgingstempo hoger door toevallige omstandigheden, met name de aardappelschaarste. Voor het jaargemiddelde wordt de toeneming op ongeveer 1,5 % geraamd.

Verwachtingen voor 1963.

Men mag aannemen dat de stijging van het jaargemiddelde van het indexcijfer in 1963 geringer zal zijn dan in 1962, doordat het cijfer voor 1962 door toevallige omstandigheden werd opgevoerd.

2. REVENUS.

Suivant les prévisions, la hausse du taux salarial et l'augmentation de l'emploi donneront lieu, en 1962, à un accroissement de plus de 7,5 % de la masse salariale globale (presque 7,5 % pour les entreprises et plus de 9 % pour le secteur public). Les revenus des indépendants augmenteront vraisemblablement moins vite, notamment en raison d'une nouvelle diminution du nombre total des indépendants et de la hausse assez faible des revenus agricoles. Les revenus de la propriété privée augmentent plus lentement, à la suite de la réduction des marges bénéficiaires.

Part des salaires dans le revenu national.

La part des salaires dans le revenu national augmentera de la sorte de 53,5 % en 1961 à 54,5 % en 1962.

Transferts des Pouvoirs publics en 1962.

Les dépenses de transfert du secteur public sont en 1962 beaucoup plus importantes que l'année précédente. Les allocations de chômage, de même que les pensions de vieillesse et de survie ont déjà été relevées au début de l'année et, à partir du 1^{er} octobre, les allocations familiales et la prime de naissance ont été augmentées.

Évolution des impôts directs et des cotisations sociales.

Du côté des charges, le montant des contributions directes et des cotisations sociales augmentent encore. Par solde, le revenu disponible dépassera vraisemblablement de 5 % le niveau de 1961.

Prévisions pour 1963.

En 1963, le revenu disponible augmentera de nouveau. Pour l'emploi et le coût salarial une évolution à peu près semblable à celle de 1962 est prévue. Par conséquent, l'augmentation de la masse salariale payée par les entreprises, y compris les charges sociales, différera peu de celle de l'année antérieure. Les adaptations des traitements du personnel de l'Etat porteront sur toute l'année 1963, contre seulement un semestre en 1962, de sorte que la masse des rémunérations payées par le secteur public augmentera de nouveau. En ce qui concerne le revenu des indépendants, une hausse du même ordre de grandeur qu'en 1962, est attendue.

Part des salaires dans le revenu national.

De même que l'année précédente, la part des salaires dans le revenu national augmentera, à savoir de 54,5 % environ à à peu près 55,5 %.

3. CONSOMMATION.

Évolution de la consommation pendant le premier semestre de 1962.

Au printemps de 1962, l'augmentation de la consommation privée a paru assez faible, en dépit d'un accroissement notable du revenu disponible des particuliers. Le mauvais temps a visiblement retenu certains consommateurs d'acheter des articles de demi-saison. Certains produits sont donc demeurés invendus. Les magasins de produits textiles surtout ont attiré moins de clients que d'habitude.

2. INKOMENS.

Aangenomen wordt dat in 1962 de stijging van de loonvoet en de uitbreiding van de tewerkstelling een toeneming van de totale loonsom met ruim 7,5 % tot gevolg zullen hebben (bijna 7,5 % bedrijven en ruim 9 % overheid). Het inkomen uit zelfstandige arbeid zal vermoedelijk minder snel toenemen dan het looninkomen, mede als gevolg van de verdere daling van het totaal aantal zelfstandigen en de vrij geringe stijging van het inkomen uit de landbouw-bedrijven. Ook het inkomen uit bezit neemt trager toe, onder invloed van de inkrimping van de winstmarges.

Aandeel van het looninkomen in het nationaal inkomen.

Het aandeel van het looninkomen in het nationaal inkomen zal aldus van nagenoeg 53,5 % in 1961 tot 54,5 % in 1962 toenemen.

Overdrachten van de Overheid in 1962.

De overdrachten van de overheid zijn in 1962 aanmerkelijk hoger dan een jaar tevoren. De werkloosheidsuitkeringen werden, evenals het ouderdoms- en overlevingspensioen, reeds in het begin van het jaar vermeerderd en vanaf 1 oktober zijn ook de kinderbijslag en het kraamgeld opnieuw verhoogd.

Verloop van de directe belastingen en van de sociale bijdragen.

Aan de lastenzijde nemen de directe belastingen en de sociale bijdragen toe. Per saldo zal het beschikbaar inkomen met 5 % het niveau van 1961 overtreffen.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 zal het beschikbaar inkomen verder toenemen. Voor de werkgelegenheid en de loonkosten wordt een nagenoeg evenwijdig verloop met 1962 verwacht. Het stijgingstempo van de door de bedrijven uitbetaalde loonsom (sociale lasten inbegrepen) zal aldus in 1963 weinig verschillen ten opzichte van het voorgaande jaar. De aanpassing van de wedden van het overheidsperoneel zal in 1963 het gehele jaar bestrijken tegen slechts een half jaar in 1962, zodat ook de door de overheid uitbetaalde loonmassa verder zal toenemen. Ten aanzien van het inkomen van zelfstandigen wordt een stijging verwacht van dezelfde omvang als in 1962.

Aandeel van het looninkomen in het nationaal inkomen.

Evenals in het voorafgaande jaar zal het aandeel van het looninkomen in het nationaal inkomen toenemen, namelijk van circa 54,5 % tot ongeveer 55,5 %.

3. VERBRUIK.

Ontwikkeling van het verbruik in het eerste halfjaar van 1962.

In het voorjaar van 1962 bleek de toeneming van het particuliere verbruik vrij klein, ondanks een aanmerkelijke stijging van het beschikbaar inkomen der particulieren. Het slechte weer heeft er blijkbaar heel wat verbruikers van weerhouden tussenseizoenartikelen aan te kopen. Heel wat produkten bleven aldus onafgezet. Vooral de textielwinkels trokken minder klanten dan gewoonlijk.

Au cours du premier semestre, les ventes de voitures automobiles ont légèrement augmenté par rapport à la période correspondante de 1961. De janvier à juillet, on a mis en circulation 5 % de voitures de plus que l'année passée.

Le mauvais temps du début de l'année a certainement provoqué un déplacement des dépenses de consommation au profit des combustibles. En outre, l'augmentation de la valeur des ventes de légumes, de fruits et de pommes de terre reflète la hausse des prix qui est apparue dans ce secteur à la suite de la pénurie.

Pendant les six premiers mois, les dépenses d'habillement n'ont dépassé que de peu le niveau des mêmes mois de l'année antérieure. La demande de livres et de journaux a continué de croître, de même que les dépenses des loisirs. Les ventes des parfumeries, d'articles de toilette et de tabacs ont également haussé.

Évolution de la consommation pendant le second semestre de 1962.

Dans l'ensemble, une augmentation plus forte de la consommation est escomptée au deuxième semestre de 1962. La masse salariale continue d'ailleurs d'augmenter sous l'influence des nouvelles hausses de salaires, notamment à la suite de leur adaptation à l'indice des prix de détail. Il est vraisemblable que la part de l'épargne sera un peu plus faible au deuxième semestre qu'au printemps. Pour l'année entière, l'augmentation de la consommation est évaluée à environ 2,5 % en volume et à 4 % en valeur.

Prévisions pour 1963.

Il est admis que la consommation progressera un peu plus fort en 1963.

TABLEAU II/A.

ESTIMATION DE LA CONSOMMATION PRIVÉE.

(En milliards de francs courants.)

	1961	1962	1963	
Produits alimentaires et boissons	135,1	140,7	146,2	Voedingsmiddelen en drank.
Vêtements, soins personnels, enseignement. ...	74,4	75,8	79,4	Kleding, persoonlijke verzorging, onderwijs.
Loyers, chauffage, entretien de la maison, communications, articles ménagers durables.	135,8	141,3	148,7	Huur, verwarming, onderhoud woning, post, telegraaf, telefoon, duurzame artikelen.
Loisirs, services de transport, tabac, dépenses personnelles à l'étranger.	79,8	83,2	87,0	Ontspanning, vervoer, tabak, uitgaven in den vreemde.
Services divers	10,9	11,5	11,7	Diversen.
	436,0	452,5	473,0	

4. ÉPARGNE.

Épargne en 1962.

La comparaison des revenus et de la consommation montre que l'épargne privée a fort augmenté au cours du premier semestre. Au deuxième semestre, le progrès sera vraisemblablement un peu moindre, par suite d'un nouvel accroissement de la consommation privée.

De verkoop van auto's verliep tijdens het eerste halfjaar iets vlotter dan gedurende het overeenkomstige tijdvak van 1961. Van januari tot juli werden nagenoeg 5 % meer personenwagens tot het verkeer toegelaten dan verleden jaar.

Het zeer ongunstige voorjaarsweer heeft ongetwijfeld een verschuiving van de consumptie-uitgaven naar de brandstoffen veroorzaakt. Daarbij weerspiegelt de toegenomen omzet (waarde) inzake groenten, fruit en aardappelen de prijsstijging die in deze sectoren plaatsvond als gevolg van de schaarste.

De uitgaven voor kleding waren tijdens de eerste zes maanden maar weinig hoger dan in het eerste semester van het voorgaande jaar. De vraag naar boeken en dagbladen neemt verder toe en ook de andere uitgaven voor vrijetijdsbesteding stijgen opnieuw. De verkoop van parfumerie, toiletartikelen en tabak vertoont eveneens een stijging.

Ontwikkeling van het verbruik in het tweede halfjaar van 1962.

Globaal genomen wordt voor het tweede halfjaar van 1962 een sterkere toeneming van het verbruik verwacht. De stijging van de loonsom zet immers verder door onder invloed van nieuwe loonsverhogingen, o.m. door de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen. Ook zal de spaarquote waarschijnlijk in het tweede halfjaar iets lager zijn dan in het voorjaar. Over het hele jaar 1962 wordt de stijging van het verbruik geraamd op ongeveer 2,5 % voor het volume en 4 % voor de waarde.

Verwachtingen voor 1963.

Aangenomen wordt dat het verbruik in 1963 sterker zal toenemen.

TABEL II/A.

RAMING VAN HET PARTICULIERE VERBRUIK.

(Werkelijke prijzen — in miljarden frank.)

4. BESPARINGEN.

Besparingen in 1962.

Uit de vergelijking van inkomen en verbruik blijkt dat de particuliere besparingen tijdens het eerste semester van 1962 aanmerkelijk toegenomen zijn. In het tweede semester zal de aangroei waarschijnlijk iets minder ruim uitvallen ten gevolge van een sterkere toeneming van de particuliere consumptie.

Prévisions pour 1963.

Le rythme d'accroissement de l'épargne fléchira en 1963, la consommation augmentant plus qu'en 1962.

TABLEAU II/B.
RESSOURCES DISPONIBLES DES MÉNAGES.
(En milliards de francs courants.)

Désignation	1961	1962	1963	Omschrijving
A. — Recettes.				A. — Ontvangsten.
Salaires et traitements nets (y compris sécurité sociale)	273,0	293,7	313,2	Wedden en lonen (inclusief sociale zekerheid)
en provenance :				afkomstig :
— des entreprises ..	219,0	235,0	251,5	— van bedrijven.
— des pouvoirs publics ..	49,2	53,8	56,8	— van de overheid.
— de l'étranger ..	4,8	4,9	4,9	— van het buitenland.
Autres revenus (de la propriété et des indépendants)	220,0	225,9	233,0	Overig inkomen (d.i. van zelfstandigen en uit bezit)
en provenance :				afkomstig :
— du pays ..	213,5	219,5	226,6	— van het binnenland.
— de l'étranger ..	6,5	6,4	6,4	— van het buitenland.
Intérêt de la dette publique ..	8,1	8,6	8,9	Rente op de openbare schuld.
Transferts des pouvoirs publics ..	68,7	74,7	78,0	Overdrachten van de overheid :
— sécurité sociale ..	55,8	61,3	64,8	— sociale zekerheid.
— autres ..	12,9	13,4	13,2	— overige overdrachten.
Transferts de l'étranger ..	5,2	4,9	5,0	Overdrachten uit het buitenland.
Ressources brutes ..	575,0	607,8	638,1	Bruto inkomen.
B. — Dépenses.				B. — Uitgaven.
Impôts directs ..	— 36,4	— 41,4	— 44,8	Directe belastingen.
Cotisations sociales ..	— 42,0	— 45,2	— 49,0	Bijdragen sociale zekerheid.
Transferts à l'étranger ..	— 2,9	— 2,8	— 2,8	Overdrachten naar het buitenland.
Ressources disponibles ..	493,7	518,4	541,5	Beschikbaar inkomen.

CHAPITRE III.

Compte des pouvoirs publics.

Ce compte peut être commenté assez brièvement, l'exposé général du budget des recettes et des dépenses comportant des renseignements détaillés sur les finances de l'Etat, dont la part est prépondérante dans le compte des pouvoirs publics. Celui-ci comporte, outre l'Etat, les pouvoirs locaux et la sécurité sociale.

Les résultats généraux de ce compte, qui, conformément aux règles de la comptabilité nationale, ne groupe que les opérations courantes, les dépenses d'investissement et les transferts de capitaux étant donc exclus, sont retracés ci-après.

Résultats généraux du compte des Pouvoirs publics.
(En milliards de francs.)

Année	Recettes	Dépenses	Solde
1961	169,4	172,2	—2,8
1962	184,7	187,0	—2,3
1963	196,7	195,3	+1,4

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt verwacht dat het groeitempo van het particuliere sparen zal verzwakken als gevolg van de ruimere toename van het verbruik.

TABEL II/B.
BESCHIKBAAR INKOMEN.
(Werkelijke prijzen -- in miljarden frank.)

HOOFDSTUK III.

Rekening overheid.

De commentaar bij deze rekening kan betrekkelijk kort worden gehouden daar de algemene toelichting bij de Rijksbegroting gedetailleerde inlichtingen verschaft omtrent de Rijksfinanciën die het leeuwenaandeel hebben in de rekening overheid. Deze omvat naast de gegevens voor het Rijk die betreffende de lokale overheden en de sociale zekerheid.

Onderstaande tabel geeft de algemene uitkomsten van deze rekening die overeenkomstig de regels van de nationale boekhouding slechts lopende verrichtingen omvat, hetgeen betekent dat de investeringsuitgaven en de kapitaalverrichtingen buiten beschouwing blijven.

Algemene uitkomsten van de rekening Overheid.
(In miljarden frank.)

Jaartal	Ontvangsten	Uitgaven	Saldo
1961	169,4	172,2	—2,8
1962	184,7	187,0	—2,3
1963	196,7	195,3	+1,4

Il est à remarquer que ces soldes ne correspondent pas à ceux du regroupement économique des budgets de l'Etat, tel qu'il est repris à l'Exposé Général, à savoir : 0 milliard en 1961, + 0,1 milliard en 1962 et + 5,6 milliards en 1963.

Pour aboutir au solde d'épargne tel qu'il est conçu dans le budget économique national, il convient, en ce qui concerne le compte de l'Etat, d'y inclure les opérations réelles des Fonds autonomes et certaines dépenses qui figurent provisoirement dans des comptes de trésorerie. Par ailleurs, l'année 1962, ajustée par les crédits supplémentaires y compris les reports d'années antérieures, doit être amputée des annulations de crédits en fin d'exercice, qui en l'occurrence et pour les dépenses courantes, ont été évaluées à 2 milliards.

Quant aux opérations courantes des provinces et des communes, elles se traduisent par un solde d'épargne modéré. Ce solde s'explique notamment par le fait que les budgets ordinaires de ces Pouvoirs comportent, tout comme ceux de l'Etat d'ailleurs, un certain montant d'amortissements de dettes. Or ceux-ci, dans l'optique de la comptabilité nationale, figurent en dépenses de capital.

De leur côté, les opérations de la sécurité sociale se traduisent par un déficit, spécialement dans le secteur des pensions. Pour l'établissement du compte de la sécurité sociale, on n'a pris en considération que les opérations des organismes du secteur public, en y comprenant le cas échéant les secteurs d'activité qu'ils partagent avec des organismes privés; ainsi, le secteur de capitalisation dans le régime des pensions pour employés est inclus dans le compte des Pouvoirs publics pour la part gérée par la Caisse nationale, mais il en est exclu pour la part gérée par la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et les compagnies d'assurance; il en va de même dans le régime des travailleurs indépendants. L'épargne du secteur de capitalisation géré par les organismes privés est donc considérée comme de l'épargne privée. Sans cette distinction, la sécurité sociale présenterait une position équilibrée, voire un léger boni.

Finalement, le compte des Pouvoirs publics est grevé d'amortissements économiques à concurrence d'environ 1 milliard; il est fait état de la dépréciation des immeubles et du matériel, à l'exclusion de celle de tous les autres éléments du patrimoine des Pouvoirs publics (routes, canaux, installations diverses, etc.).

Compte de 1962.

En 1962, la consommation publique, dont une partie importante est constituée par des traitements, accuse une augmentation en valeur de 10,5 %. Celle-ci découle surtout de la revalorisation des barèmes et du relèvement des rémunérations en fonction de l'évolution de l'indice des prix de détail. Les achats courants de biens et de services, qui incluent la totalité des dépenses militaires d'immobilisation, montrent aussi une forte expansion.

Parmi les transferts, ceux aux particuliers ont subi l'incidence de l'amélioration des pensions, des allocations de chômage et familiales et de leur adaptation au mouvement de l'indice des prix de détail. Les subventions aux entreprises ne dénotent qu'une faible augmentation; celles aux charbonnages ont été réduites tandis que les subventions-intérêts octroyées en vertu des lois relatives à l'expansion économique progressent dans une forte mesure.

Les recettes courantes de l'Etat constituées en majeure partie par les recettes fiscales, marquent une nette avance, due à l'expansion économique et au relèvement de l'impôt. Ce dernier facteur a encore eu une incidence en 1962, car

Er zij opgemerkt dat deze saldi niet overeenstemmen met die van de economische hergroepering van de Rijksbegroting voorkomend in de Algemene Toelichting, te weten 0 miljard in 1961 + 0,1 miljard in 1962 en + 5,6 miljard in 1963.

Om te komen tot het spaarsaldo zoals het voorkomt in het nationaal budget is het onder meer nodig dat bij de rekening van de centrale besturen ook rekening wordt gehouden met de werkelijke verrichtingen van de autonome fondsen alsmede met sommige voorlopige Schatkistverrichtingen. Aan de andere kant moeten de gegevens voor 1962, welke de bijkredieten omvatten alsook de overdrachten van voorgaande jaren, verminderd worden met een bedrag dat geraamd wordt op 2 miljard, te weten, de vermoedelijke kredietintrekkingen aan het eind van het dienstjaar ten aanzien van de lopende verwachtingen.

De lopende verrichtingen van de provincies en van de gemeenten geven aanleiding tot een matig spaarsaldo. Dit saldo is te verklaren door het feit dat de gewone begrotingen van deze Besturen evenals die van het Rijk een bepaald bedrag als schuldaflissing omvatten. Volgens de nationale boekhouding zijn deze schuldaflissingen als kapitaalverrichtingen te beschouwen.

De verrichtingen van de sociale zekerheid sluiten ook met een tekort vooral in de pensioensector. Bij het opmaken van de rekening sociale zekerheid is alleen rekening gehouden met de verrichtingen van overheidsinstellingen, met dien verstande dat de sectoren waarbij zowel particuliere als overheidsinstellingen betrokken zijn, eveneens zijn opgenomen. De kapitalisatiesector in het pensioenstelsel voor bedienden is aldus begrepen in de rekening Overheid voor het deel dat beheerd wordt door de Nationale Kas, terwijl het deel dat beheerd wordt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de verzekeringsmaatschappijen buiten beschouwing is gebleven. Eenzelfde regel geldt voor het stelsel der zelfstandigen. De besparingen van de kapitalisatiesector, beheerd door private instellingen, wordt bijgevolg als een besparing van het bedrijfsleven beschouwd. Zonder het hier gemaakt onderscheid zou de rekening sociale zekerheid in evenwicht zijn of misschien zelfs een licht overschot te zien geven.

Voorts zij nog opgemerkt dat de rekening Overheid ook economische afschrijvingen ten belope van ongeveer 1 miljard frank omvat. Het gaat hier om waardevermindering van gebouwen en materieel, alle andere bestanddelen van het Overheidspatrimonium (wegen, kanalen, diverse installaties, enz.) komen daarentegen niet in aanmerking.

Rekening 1962.

Het overheidsverbruik dat voor een groot deel uit lonen bestaat, steeg in 1962 met 10,5 % naar waarde. Deze stijging houdt verband met de wijziging van de weddeschalen en de invloed van de loonkoppeling. De lopende aankopen van goederen en diensten waarin ook de militaire investeringen begrepen zijn, ondergingen eveneens een sterke toename.

De overdrachten aan gezinnen stegen door de verhoging van de pensioenen, de werkloosheidsuitkeringen en de kinderbijslag, alsmede doordat de uitkeringen voor sociale zekerheid werden aangepast aan de ontwikkeling van het indexcijfer der kleinhandelsprizen. De subsidies aan bedrijven stijgen slechts in lichte mate; de toelagen aan de steenkolenmijnen zijn lager, terwijl daarentegen de rentevergoedingen die ingevolge de expansiewetten worden verleend aanzienlijk hoger zijn dan in 1961.

De lopende ontvangsten van de overheid, die vooral uit belastingontvangsten bestaan, vertonen een aanmerkelijke stijging in verband met de economische expansie en de belastinghervorming. Deze laatste factor speelt ook voor 1962,

le relèvement du taux de la taxe de transmission et entre autres le précompte n'ont porté que sur une partie de l'année 1961.

Compte de 1963.

Sur base des budgets initiaux, le compte des Pouvoirs publics accusera en 1963 une nette amélioration de l'épargne publique grâce à une expansion moins forte des dépenses courantes que des recettes. Les premières ne dénotent qu'une augmentation de 4,4 % contre 8,6 % en 1962 par rapport à 1961.

La consommation publique augmenterait en valeur d'environ 6,5 %. La réduction du taux par rapport à celui observé en 1962 résulte d'un ralentissement dans l'expansion des achats de biens et de services et de la masse des salaires, malgré l'incidence de la revalorisation de la fonction publique.

Les transferts aux particuliers subissent encore l'effet des facteurs qui en 1962 ont entraîné une assez forte expansion. Au total les subventions aux entreprises ne varient guère par rapport à 1962.

Parmi les recettes courantes de l'Etat pour 1963, les prévisions d'impôts dénotent une augmentation d'environ 6 % par rapport à 1962. Ces prévisions recèlent une expansion de l'activité économique à concurrence d'environ 5 % pour le produit national brut à prix courants; par ailleurs, des recettes supplémentaires sont escomptées de la nouvelle fiscalité communale.

TABLEAU III/A.

DÉPENSES DES POUVOIRS PUBLICS.

(En milliards de francs.)

(Opérations courantes + investissements.)

	1961	1962	1963	
Achats de biens et services	20,7	23,3	25,2	Aankopen van goederen en diensten.
Traitements et salaires	49,2	53,8	56,8	Wedden en lonen.
Intérêt de la dette publique	18,4	19,0	19,6	Rente overheidsschuld.
Transferts aux particuliers	68,7	74,7	78,0	Overdrachten aan particulieren.
Transferts aux entreprises (subsides)	10,0	10,5	10,6	Overdrachten aan bedrijven (subsides).
Transferts à l'étranger	2,9	3,2	2,4	Overdrachten naar het buitenland.
Investissements bruts des pouvoirs publics. ...	11,7	13,3	15,6	Bruto investeringen door de overheid.
	181,6	197,8	208,2	

Charge fiscale.

Exprimée en pourcent du produit national brut à prix courants, la charge fiscale a légèrement progressé au cours des dernières années. Cette évolution est imputable à la progressivité des impôts directs et à l'aggravation des impôts indirects, notamment la taxe de transmission. La quote-part des impôts indirects dans l'ensemble des recettes fiscales, qui était remontée à 61,1 % en 1961, sera ramenée à 59,3 % en 1963.

daar de verhoging van het tarief der overdrachtbelasting en onder meer ook de instelling van de voorheffing slechts voor een deel van het jaar 1961 gegolden hebben.

Rekening 1963.

Blijkens de oorspronkelijke begroting zal de rekening Overheid in 1963 een aanmerkelijke verbetering van de overheidsbesparingen te zien geven doordat de lopende uitgaven minder stijgen dan de ontvangsten. De stijging van de lopende uitgaven bedraagt slechts 4,4 % tegen 8,6 % in 1962.

De toeneming van het Overheidsverbruik zou naar waarde ongeveer 6,5 % bedragen. Het lagere stijgingstempo ten opzichte van 1962 is het gevolg van een mindere stijging bij de aankopen van goederen en diensten en bij de loonsom ondanks de aanpassing der weddeschalen in de overheidsdiensten.

De overdrachten aan particulieren ondergaan nog de weerslag van de maatregelen die in 1962 een vrij sterke expansie hebben teweeggebracht. De subsidies aan bedrijven blijven globaal genomen nagenoeg gelijk.

Ten aanzien van de lopende Rijksontvangsten zij aangekend dat voor de belastingopbrengst een stijging van ongeveer 6 % wordt voorzien. Deze verwachting steunt op een toeneming van het bruto-nationaal produkt tegen werkelijke prijzen ten belope van 5 %. Bovendien moet rekening worden gehouden met een verhoging van de gemeente-belastingen.

TABEL III/A.

UITGAVEN VAN DE OVERHEID.

(In miljarden frank.)

(Lopende verrichtingen + investeringen.)

Belastingdruk.

In de laatste jaren zijn de belastingen uitgedrukt in percent van het bruto nationaal produkt tegen werkelijke prijzen licht gestegen. Deze ontwikkeling is toe te schrijven aan de progressiviteit van de directe belastingen en aan de tariefsverhogingen inzake indirecte belastingen, m.n. de overdrachtbelastingen. Het aandeel van de indirecte belastingen in de totale belastingontvangsten zal toekomend jaar 59,3 % bedragen, nadat het in 1961 tot 61,1 % was gestegen.

TABLEAU III/B.
ÉVOLUTION DE LA CHARGE FISCALE
ET DES COTISATIONS SOCIALES.

(En milliards de francs.)

Années — Jaar	Impôts ⁽¹⁾ — Belastingen ⁽¹⁾				Cotisations sociales — Bijdragen voor sociale zekerheid
	Impôts directs — Directe belastingen	Impôts indirects — Indirecte belastingen	Total — Totaal	En % du P.N.B. — In % van het B.N.P.	
1960	43,5	64,7	108,2	18,1	39,5
1961	46,6	73,1	119,7	19,0	42,0
1962	52,5	78,8	131,3	19,7	45,2
1963	56,7	82,7	139,4	19,9	49,0

A titre de comparaison, la charge fiscale de l'Allemagne, de la France et des Pays-Bas, exprimée en pourcent du P.N.B. aux prix du marché s'élevait en 1960 respectivement à 24,2 %, 23,6 % et 22,3 %.

CHAPITRE IV.

Relations extérieures.

Évolution de nos relations extérieures en 1962.

En 1962, nos relations commerciales avec les autres pays du Marché Commun sont favorisées par la poursuite de l'intégration dans le cadre de la C.E.E. A partir du 1^{er} juillet les droits d'entrée ont de nouveau été abaissés de 10 % pour les produits industriels à l'intérieur du Marché Commun. Les tarifs sont ainsi déjà réduits de 50 % par rapport au 1^{er} janvier 1957.

En ce qui concerne les produits agricoles, d'importantes mesures sont entrées en vigueur le 30 juillet.

Situation économique de certains partenaires.

Dans les pays de la C.E.E., où l'expansion faiblit, l'augmentation de la production industrielle est cependant évaluée à 5,5 % et celle du P.N.B. à presque 5 %. Les prévisions les plus favorables concernent la France et l'Italie, où on prévoit une augmentation du P.N.B. de 5 % et de 7 % respectivement.

Par contre, la reprise est assez hésitante en Amérique du Nord; de plus, la récente hausse des tarifs douaniers y rend l'exportation belge plus difficile.

En Grande-Bretagne, l'évolution économique est caractérisée par une expansion modérée.

Évolution des exportations en 1962.

Sous l'influence de ces divers facteurs l'exportation belge de marchandises peut augmenter en 1962 d'environ 8,5 % en valeur. Pour les biens et les services pris ensemble une hausse d'environ 8 % a été retenue. Pour les services, le pourcentage d'augmentation est moins élevé.

(1) Il s'agit d'impôts perçus par l'Etat et les pouvoirs subordonnés; le montant a été établi selon les règles de la comptabilité nationale.

TABEL III/B.
VERLOOP VAN DE BELASTINGDRUK
EN VAN DE BIJDRAGEN VOOR SOCIALE ZEKERHEID.

(In miljarden frank.)

Années — Jaar	Impôts ⁽¹⁾ — Belastingen ⁽¹⁾				Cotisations sociales — Bijdragen voor sociale zekerheid
	Impôts directs — Directe belastingen	Impôts indirects — Indirecte belastingen	Total — Totaal	En % du P.N.B. — In % van het B.N.P.	
1960	43,5	64,7	108,2	18,1	39,5
1961	46,6	73,1	119,7	19,0	42,0
1962	52,5	78,8	131,3	19,7	45,2
1963	56,7	82,7	139,4	19,9	49,0

Bij wijze van vergelijking zij aangestipt dat de belastingdruk in Duitsland, Frankrijk en Nederland uitgedrukt in percent van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen in 1960 respectievelijk 24,2 %, 23,6 % en 22,3 % bedroeg.

HOOFDSTUK IV.

Buitenlandse betrekkingen.

Verloop van onze handelsbetrekkingen in 1962.

Ook in 1962 worden onze handelsbetrekkingen met de overige Euromarktlanden bevorderd door de verdere integratie in het raam van de E.E.G. Vanaf 1 juli zijn de invoerrechten binnen de Euromarkt opnieuw met 10 % verlaagd voor de industriële produkten. Aldus zijn de tarieven reeds met 50 % verminderd ten aanzien van het peil dat op 1 januari 1957 van kracht was.

Met betrekking tot de landbouwprodukten werden met ingang van 30 juli belangrijke maatregelen genomen.

Economische toestand bij onze voornaamste handelspartners.

In de E.E.G.-landen, alwaar de expansie vervlakt, wordt de aangroei van de industriële produktie toch nog geraamd op 5,5 %; die van het B.N.P. op bijna 5 %. De vooruitzichten zijn het gunstigst voor Frankrijk en Italië, waar een aangroei van het B.N.P. met respectievelijk 5 % en 7 % wordt verwacht.

Daarentegen verloopt de herleving in Noord-Amerika nogal aarzeland, waarbij nog komt dat de recente verhoging van de toltarieven aldaar de Belgische export naar bedoeld gebied bemoeilijkt.

In Groot-Brittannië treedt een matige expansie op.

Verloop van de uitvoer in 1962.

Onder invloed van deze diverse factoren kan de Belgische goederenuitvoer in 1962 naar waarde met nagenoeg 8,5 % toenemen. Voor goederen en diensten samen werd een stijging van circa 8 % in aanmerking genomen. Ten aanzien van de diensten is het stijgingspercentage minder aanzienlijk.

(1) Het betreft hier de belastingen geïnd door het Rijk en door de lokale overheden; het bedrag ervan werd bepaald in de optiek van de nationale boekhouding.

Évolution des importations en 1962.

L'augmentation des importations est fixée à 6,5 % pour les marchandises.

Prévisions pour 1963.

D'après l'hypothèse retenue, le commerce extérieur se situera en 1963 dans une conjoncture quelque peu moins favorable que celle de 1962. L'expansion du commerce mondial, estimée à 6 % pour 1962, fléchirait à 3 %.

1. EXPORTATIONS.

Évolution actuelle des exportations.

Pour les huit premiers mois de 1962, les exportations de marchandises ont dépassé, en moyenne journalière, de près de 12 % le niveau correspondant de l'année antérieure.

La capacité concurrentielle de l'industrie belge a été renforcée au cours des dernières années par la stabilité relative du coût de la main-d'œuvre par unité produite. Le volume des commandes extérieures demeure considérable, surtout dans le secteur de la construction mécanique. On peut admettre que le taux d'augmentation s'élèvera pour l'année entière à environ 8,5 %. Pour les biens et les services, l'augmentation est évaluée à environ 8 %, compte tenu d'un taux d'accroissement moins élevé pour les services.

Exportation par produit.

L'augmentation des exportations concerne notamment les produits agricoles et ceux des industries alimentaires.

Pour l'industrie des fabrications métalliques, l'accroissement des exportations est, comme en 1961, fort supérieur à la moyenne, surtout pour le matériel de transport, et les machines. Les produits textiles accusent un progrès assez sensible.

En ce qui concerne la répartition par destination, il faut noter que la part de la C.E.E. continue d'augmenter. Celle de l'A.E.L.E. a, par contre, diminué. C'est aussi le cas pour les pays producteurs de matières premières.

2. IMPORTATIONS.

Évolution actuelle des importations.

La moyenne journalière des importations de marchandises a été pour les huit premiers mois de 1962 presque 6,5 % plus élevée qu'au cours de la période correspondante de 1961.

Importations par produit.

Comme l'an dernier, l'augmentation concerne surtout les biens d'équipement, en particulier les machines et le matériel de transport.

Les importations de matières premières augmentent peu. Pour certains biens de consommation non durables (notamment certains produits textiles et des produits alimentaires) on enregistre même un recul.

En liaison avec l'accroissement de la demande dans le secteur de la consommation et un certain affaiblissement de la propension à investir, il est prévu que les importations de biens d'équipements augmenteront moins tandis que celles de biens de consommation s'accéléreront.

Verloop van de invoer in 1962.

Bij de goedereninvoer wordt de stijging op 6,5 % gesteld.

Verwachtingen voor 1963.

Voor 1963 wordt aangenomen dat de buitenlandse handel zich zal ontwikkelen in omstandigheden die globaal genomen iets minder gunstig zullen zijn dan de huidige. De expansie van de wereldhandel die in 1962 nagenoeg 6 % bedraagt zou tot ongeveer 3 % kunnen dalen.

1. UITVOER.

Recente evolutie van de uitvoer.

Tijdens de eerste acht maanden van 1962 overtrof het daggemiddelde van de goederenexport met nagenoeg 12 % het overeenkomstige niveau van het voorgaande jaar.

Het concurrentievermogen van de Belgische industrie is in de jongste jaren versterkt door de relatieve stabiliteit van de loonkosten per eenheid produkt. De omvang van de buitenlandse bestellingen blijft aanzienlijk, vooral in de sector van de machinebouw. Aangenomen mag worden dat het groeitempo over het gehele jaar ongeveer 8,5 % zal bedragen. Voor goederen en diensten samen werd de stijging op circa 8 % gesteld, met inachtneming van een geringer stijgingspercentage voor de diensten.

Uitvoer per produkt.

De stijging van de uitvoer geldt o.m. voor de landbouwprodukten en voor de produkten der voedingsmiddelenindustrie.

Bij de metaalverwerkende nijverheid is de uitvoerstijging, evenals in 1961, aanzienlijk groter dan het gemiddelde, vooral voor het vervoermaterieel en de machines.

De textielprodukten vertonen een vrij aanzienlijke stijging.

Ten aanzien van de indeling naar bestemming is aan te stippen dat het aandeel van de E.E.G. verder toeneemt, dat van de E.V.A.-landen is daarentegen gedaald. Zulks is ook het geval voor de grondstoffenlanden.

2. INVOER.

Recente evolutie van de invoer.

Het daggemiddelde van de goedereninvoer was tijdens de eerste acht maanden van 1962 circa 6,5 % hoger dan tijdens het overeenkomstige tijdvak van 1961.

Invoer per produkt.

Zoals ook verleden jaar, betreft de stijging vooral de investeringsgoederen, inzonderheid machines en vervoermaterieel.

De import van grondstoffen neemt daarentegen slechts weinig toe. Ten aanzien van de invoer van sommige niet duurzame verbruiksgoederen (o.a. sommige textielprodukten en voedingswaren) wordt zelfs een daling vastgesteld.

In overeenstemming met de uitbreiding van de consumptievraag en de dalende neiging tot investeren wordt tijdens de komende maanden een kleinere toeneming verwacht ten aanzien van de kapitaalgoederen en een uitbreiding van de import van verbruiksgoederen.

Pour l'année entière l'augmentation en valeur des importations de marchandises est évaluée à près de 6,5 %. Il semble que les importations de biens et de services prises ensemble progresseront un peu moins.

3. CONTRIBUTION DE L'ÉTRANGER.

Stabilisation de la contribution de l'étranger en 1962.

La contribution de l'étranger à la formation du produit national sera en 1962 probablement du même ordre que l'année précédente. La somme des salaires octroyés aux ouvriers frontaliers augmente, mais les revenus des investissements à l'étranger ne varient guère, les marges bénéficiaires étant en recul. La part du revenu national cédée à l'étranger reste à peu près stable.

4. BALANCE DES PAIEMENTS.

Au cours du premier semestre de 1961, le compte des transactions courantes de la balance des paiements avait laissé un déficit, mais la situation s'est redressée au cours du second semestre. Un excédent a persisté pendant la première moitié de 1962.

Selon des indications partielles, l'évolution favorable des transactions sur biens et services aurait persisté au cours du troisième trimestre.

Dès lors, l'excédent annuel sera plus élevé qu'en 1961.

Cette tendance se maintiendra probablement en 1963.

Voor het gehele jaar werd de waardetoeëneming van de goederenimport op ongeveer 6,5 % gesteld. Vermoedelijk stijgt de invoer van goederen en diensten samen in een iets mindere mate.

3. BIJDRAGE VAN HET BUITENLAND.

Stabilisatie van de bijdrage van het buitenland in 1962.

De bijdrage van het buitenland tot de vorming van het nationaal produkt zal in 1962 vermoedelijk even hoog zijn als een jaar tevoren. De aan de grensarbeiders uitbetaalde loonsom neemt toe maar de inkomsten uit buitenlandse investeringen veranderen slechts weinig, mede als gevolg van de inkrimping van de winstmarges; ook het aan het buitenland toegekend deel van het inkomen blijft nagenoeg stabiel.

4. BETALINGSBALANS.

De betalingsbalans op lopende rekening vertoonde in het eerste halfjaar van 1961 een tekort, maar onderging in het tweede halfjaar een verbetering. In de eerste helft van 1962 trad een overschot op.

Blijkens gedeeltelijke inlichtingen houdt de gunstige ontwikkeling van het goederen- en dienstenverkeer aan in het derde kwartaal.

Het jaaroverschot op de lopende rekening zal dan ook groter zijn dan in 1961.

Deze ontwikkeling zal zich waarschijnlijk voortzetten in 1963.

TABLEAU IV/A.
LE COMMERCE EXTÉRIEUR.
(En milliards de francs.)

TABEL IV/A.
BUITENLANDSE HANDEL.
(In miljarden frank.)

Désignation — Omschrijving	1961	1962				1963			
		Indice de volume — Volume- indexcijfer	Indice de prix — Prijs- indexcijfer	Indice de valeur — Waarde- indexcijfer	Valeur en prix courants — Waarde in werkelijke prijzen	Indice de volume — Volume- indexcijfer	Indice de prix — Prijs- indexcijfer	Indice de valeur — Waarde- indexcijfer	Valeur en prix courants — Waarde in werkelijke prijzen
Exportations de biens. — <i>Uitvoer van goederen</i> ...	190,5	109,0	99,5	108,5	206,7	105,0	100,5	105,5	218,1
Exportations de services. — <i>Uitvoer van diensten</i> ...	31,7	103,5	101,0	104,5	33,1	103,5	101,0	104,5	34,6
Exportations de biens et services. — <i>Uitvoer van goederen en diensten</i> ...	222,2	108,0	100,0	108,0	239,8	105,0	100,5	105,5	252,7
Revenus des facteurs. — <i>Faktorinkomsten</i> ...	15,6	100,0	100,0	100,0	15,6	100,0	100,0	100,0	15,6
Export. — <i>Export</i> ...	237,8	107,5	100,0	107,5	255,4	104,5	100,5	105,0	268,3
Importations de biens. — <i>Invoer van goederen</i> ...	194,1	106,5	100,0	106,5	207,2	105,5	100,0	105,5	218,6
Importations de services. — <i>Invoer van diensten</i> ...	34,8	100,5	101,0	101,5	35,3	100,5	101,0	101,5	35,8
Importations de biens et de services. — <i>Invoer van goederen en diensten</i> ...	228,9	106,0	100,0	106,0	242,5	105,0	100,0	105,0	254,4
Revenus des facteurs. — <i>Faktoruitgaven</i> ...	9,3	100,0	100,0	100,0	9,3	100,0	100,0	100,0	9,3
Import. — <i>Import</i> ...	238,2	105,5	100,0	105,5	251,8	104,5	100,0	104,5	263,7
Solde de la balance commerciale. — <i>Saldo handelsbalans</i> ...	—3,6				—0,5				—0,5
Solde des transactions de services. — <i>Saldo dienstentransacties</i> ...	—3,1				—2,2				—1,2
Solde des revenus des facteurs (1). — <i>Saldo van factorinkomsten en factoruitgaven</i> (1) ...	+6,3				+6,3				+6,3
Export — Import. — <i>Export — Import</i> ...	—0,4				+3,6				+4,6

(1) Salaires payés aux ouvriers frontaliers, dividendes et intérêts en provenance de l'étranger.

(1) Aan de grensarbeiders uitgekeerd loon + dividenden en interesten uit het buitenland.

CHAPITRE V.

Aspects financiers.

Situation en 1962.

La situation financière, telle qu'elle s'est développée dans le courant de cette année, ne semble guère devoir se modifier. La progression de l'activité économique s'est traduite sur le plan monétaire par une expansion importante de l'ensemble des liquidités monétaires et quasi monétaires. Pendant les sept premiers mois de 1962, le stock monétaire s'est accru de 7,1 milliards contre 5 milliards pendant la même période de 1961.

Les contreparties du stock monétaire et des liquidités quasi monétaires furent surtout constituées par les transactions des entreprises et des particuliers avec l'étranger et par les opérations avec le secteur privé. L'ampleur du financement monétaire des Pouvoirs publics s'est fort réduite, ceux-ci ayant eu davantage recours au marché des capitaux pour la couverture d'une partie de leurs dépenses budgétaires.

La liquidité monétaire se manifeste dans la proportion croissante de la monnaie scripturale dans le stock monétaire total et dans la progression rapide des épargnes constituées auprès des intermédiaires financiers.

L'avoir auprès de la Caisse d'Épargne, considéré sous l'angle de l'épargne des particuliers, a progressé de 4 milliards pendant les huit premiers mois de 1962 contre 2,1 milliards pendant la période correspondante de 1961. La tendance à l'expansion se manifeste aussi pour les dépôts à gérer par les caisses d'épargne privées. Les dépôts à caractère d'épargne auprès des banques de dépôts ont augmenté de 7 milliards au cours des sept premiers mois contre 5,3 milliards pendant la même période de 1961.

Les inscriptions hypothécaires ont atteint une moyenne mensuelle de 2,88 milliards au second trimestre de 1962 contre 2,84 milliards au second trimestre de 1961.

Les émissions brutes de capitaux (à l'exclusion des émissions continues) émanant de l'État, des pouvoirs subordonnés et des organismes publics marquent aussi une forte expansion. Pour les neuf premiers mois, elles ont atteint 23,9 milliards contre 14,4 milliards pour la période similaire de 1961. Il y a lieu de noter que les amortissements ont été plus importants qu'en 1961. Les émissions des sociétés semblent aussi dénoter une certaine expansion.

L'expansion de l'activité économique n'est donc nullement gênée par des facteurs financiers. L'accumulation d'avoirs quasi monétaires a élargi les possibilités d'intervention des banques et des autres intermédiaires financiers. Ainsi s'explique que sans devoir recourir au réescompte de la Banque Nationale, les banques de dépôts ont pu augmenter considérablement les crédits accordés aux entreprises et aux particuliers; cette tendance a par ailleurs été favorisée par la réforme du marché monétaire mise en vigueur au début de 1962.

La baisse des taux d'intérêt amorcée en 1961, a pris plus d'ampleur depuis le début de 1962. Cette évolution de même que le développement satisfaisant de la balance des paiements ont suscité des réductions progressives du taux d'escompte de la Banque Nationale.

Prévisions pour 1963.

Les tendances qui se sont dessinées sur les marchés financiers en 1962 ne semblent guère devoir se modifier en 1963. L'épargne augmentera sans doute encore, les opérations courantes des Pouvoirs publics accusant un solde positif.

HOOFDSTUK V.

Financiële gezichtspunten.

Toestand in 1962.

In de financiële sfeer zal de ontwikkeling in de nabije toekomst weinig verschillen van die in de afgelopen maanden. Tijdens deze laatste vond de stijging van de economische bedrijvigheid haar weerspiegeling in een aanzienlijke toeneming van de primaire en secundaire liquiditeiten. De geldhoeveelheid, steeg in de eerste zeven maanden met 7,1 miljard, te vergelijken met 5 miljard in het overeenkomstig tijdvak van 1961.

De toeneming van de geldhoeveelheid en van de secundaire liquiditeiten vloeide vooral voort uit de verrichtingen van bedrijven en particulieren met het buitenland alsmede uit de verrichtingen van de geldscheppende instellingen met het bedrijfsleven. De geldschepping ten gerieve van de Overheid nam in sterke mate af, doordat voor de dekking van de budgettaire uitgaven in grotere mate een beroep op de kapitaalmarkt werd gedaan.

De ruimte van de geldmarkt blijkt uit het stijgend aandeel van het girale geld in de geldhoeveelheid en uit de snelle groei van het spaartegoed bij de financiële instellingen.

Het spaartegoed van particulieren bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas steeg in de eerste acht maanden van 1962 met 4 miljard tegen 2,1 miljard in de overeenkomstige maanden van 1961. Ook de deposito's bij de particuliere spaarkassen namen toe. De spaardeposito's bij de banken stegen in de eerste zeven maanden met 7 miljard, te vergelijken met 5,3 miljard in de overeenkomstige periode van 1961.

Gemiddeld per maand bedroegen de hypotheekinschrijvingen 2,88 miljard in het tweede kwartaal van 1962, tegen 2,84 miljard in het tweede kwartaal van 1961.

De bruto emissies van de Staat, de lagere publiekrechtelijke lichamen en de overheidsinstellingen, de doorlopende emissies uitgezonderd, geven eveneens een sterke uitbreiding te zien. Ze bedroegen in de eerste negen maanden 23,9 miljard tegen 14,4 miljard in het overeenkomstig tijdvak van 1961. Opgemerkt zij dat de aflossingen groter waren dan in 1961. Voorts schijnen ook de uitgaven voor vennootschappen aanzienlijker te zijn.

De toeneming van de economische bedrijvigheid wordt geenszins gehinderd door financiële factoren. Door de toeneming van hun secundaire liquiditeiten hebben de banken en de andere financiële instellingen hun mogelijkheden tot kredietverlening ruimer zien worden. De banken zijn in staat geweest, zonder beroep op de Nationale Bank, de kredieten aan de ondernemingen en de particulieren uit te breiden. De hervorming van de geldmarkt, die in het begin van 1962 van kracht is geworden, heeft hiertoe bijgedragen.

De daling van de rentestand, die in 1961 begon, heeft zich sedert het begin van 1962 in sterkere mate doorgezet. Deze omstandigheid alsmede de bevredigende ontwikkeling van de betalingsbalans hebben geleid tot achtereenvolgende verlagingen van het disconto bij de Nationale Bank.

Verwachtingen voor 1963.

In 1963 wordt een nagenoeg gelijklopende ontwikkeling van de financiële toestand verwacht. De besparingen zullen verder toenemen en bij de lopende verrichtingen van de Overheid wordt ditmaal een batig spaarsaldo verwacht.

BUDGET ÉCONOMIQUE DE 1963.

COMPTES DE LA NATION.

Méthode de calcul.

Le produit national peut être calculé suivant trois optiques : celle de la production, celle des revenus et celle des dépenses. En vue de l'établissement du budget économique, la préférence a été donnée à la méthode basée sur la production, celle-ci étant notamment la plus aisée pour l'établissement de prévisions.

Pour les entreprises (de l'agriculture, de l'industrie, de la construction et des services), le calcul s'établit comme suit. On applique, pour le secteur considéré, à la valeur ajoutée admise pour l'année précédente, le taux d'accroissement prévu. Ce pourcentage d'accroissement est fixé compte tenu de la tendance antérieure et des prévisions sur l'évolution économique. Pour l'industrie, des indices ont été établis à cette fin sur la base de 1960, avec le nombre d'heures de travail prestées au cours de cette année comme coefficient de pondération. Pour les services, on peut admettre que leur évolution présente un certain parallélisme avec celle des autres secteurs.

La contribution des Pouvoirs publics a été fixée d'après des données fournies par le Ministère des Finances et complétées par des évaluations; celle de l'étranger est estimée sur la base de l'évolution présumée des revenus de facteur. La contribution des Pouvoirs publics aussi bien que celle de l'étranger ont été calculées en prix courants; l'évolution à prix constants est déterminée par après sur base d'un indice des prix.

Le montant global des dépenses découle de l'équilibre nécessaire entre les moyens et les dépenses. Pour ce qui concerne la répartition des dépenses, on a tenu compte de l'évolution antérieure. On a en même temps tenu compte de tous les renseignements disponibles en matière d'évolution future de la consommation, des investissements et des exportations.

Le montant global du revenu national découle du système. Pour ce qui concerne la répartition entre les particuliers, les entreprises et les Pouvoirs publics, il a surtout été tenu compte de l'évolution prévue de la masse salariale et des marges bénéficiaires. On a tenu compte également de la tendance observée dans le passé.

Il faut enfin remarquer que les données de base qui ont servi de point de départ à ces calculs diffèrent quelque peu des montants pouvant être trouvés dans certaines publications, notamment internationales. Ces écarts concernent surtout le compte des Pouvoirs publics. Bien que l'importance des chiffres absolus ne soit pas à négliger, ce sont surtout les variations annuelles qui importent dans le budget économique.

NATIONAAL BUDGET 1963.

NATIONALE REKENINGEN.

Wijze van berekening.

Het nationaal produkt kan volgens drie methodes worden berekend naargelang men van de middelen, de inkomensvorming of de bestedingen uitgaat. Bij het opmaken van het nationaal budget werd de voorkeur gegeven aan de eerste methode, in hoofdzaak omdat deze zich het gemakkelijkst leent tot het opmaken van vooruitzichten.

Wat de bedrijven betreft (landbouw, industrie, bouwbedrijf en diensten), verloopt de berekening als volgt. Voor de beschouwde sector wordt op de toegevoegde waarde van het voorafgaande jaar het verwachte groeipercentage van de bedrijvigheid toegepast. Voornoemd stijgingspercentage wordt vastgesteld met inachtneming van de tendens in het verleden en van de verwachtingen inzake economisch verloop. Voor de industrie werden te dien einde indexcijfers berekend, op basis van 1960, met het aantal arbeidsuren in het voornoemde jaar als wegingscoëfficiënt. Ten aanzien van de diensten kan vastgesteld worden dat het verloop een zeker verband houdt met de evolutie in de overige bedrijfssectoren.

De bijdrage van de Overheid wordt vastgesteld aan de hand van gegevens, verstrekt door het Ministerie van Financiën en aangevuld met autonome ramingen; die van het buitenland wordt geraamd op grond van de verwachte evolutie inzake factorinkomsten. Zowel de Overheidsbijdrage als die van het buitenland worden in werkelijke prijzen berekend, zodat in deze gevallen een prijsdeflatie moet worden doorgevoerd om de ontwikkeling tegen vaste prijzen te bepalen.

De totale omvang van de bestedingen spruit voort uit de onderlinge boekhoudkundige samenhang die vereist dat middelen en bestedingen een evenwicht vertonen. Wat de onderverdeling van de bestedingen betreft, wordt gelet op de in het verleden vastgestelde ontwikkeling. Tevens wordt rekening gehouden met alle beschikbare inlichtingen inzake de toekomstige evolutie van verbruik, investeringen en uitvoer.

Ook het globaal bedrag van het nationaal inkomen vloeit uit het stelsel voort. Wat de spreiding ervan over gezinnen, bedrijven en Overheid betreft, werd vooral rekening gehouden met de verwachte evolutie van loonsom en winstmarges. Ook op de in het verleden vastgestelde neiging werd gelet.

Ten slotte zij nog opgemerkt dat de basisgegevens welke als vertrekpunt hebben gediend enigszins verschillen van de cijfers die onder meer in de internationale publikaties voorkomen. Vooral ten aanzien van de Overheidsrekening zijn er afwijkingen. Ofschoon het belang van de absolute cijfers niet te verwaarlozen is, ligt de nadruk bij het nationale budget vooral bij de jaarlijkse mutaties.

TABLEAU O/A.

RESSOURCES ET EMPLOIS DE BIENS ET SERVICES.

(En milliards de francs courants.)

TABEL O/A.

MIDDELEN EN BESTEDINGEN.

(Werkelijke prijzen — in miljarden frank.)

Désignation	1961	1962	1963	Omschrijving
A. — Ressources.				A. — Middelen.
Produit national net au coût des facteurs ...	511,6	538,9	566,5	Netto nationaal produkt tegen factorkosten afkomstig :
en provenance :				— van bedrijven.
— des entreprises	454,5	477,1	501,6	— van de overheid.
— des pouvoirs publics	50,8	55,5	58,6	— van het buitenland.
— de l'étranger	6,3	6,3	6,3	Afschrijvingen :
Amortissements	55,7	58,8	61,4	— door bedrijven.
— des entreprises	55,0	58,0	60,5	— door de overheid.
— des pouvoirs publics	0,7	0,8	0,9	Bruto nationaal produkt tegen factorkosten.
Produit national brut au coût des facteurs ...	567,3	597,7	627,9	Kostprijsverhogende belastingen minus subsidies.
Impôts indirects moins subventions. ...	63,1	68,3	72,1	Bruto nationaal produkt tegen marktprijzen.
Produit national brut au prix du marché ...	630,4	666,0	700,0	Import.
Importations	238,2	251,8	263,7	
Total général	868,6	917,8	963,7	Algemeen totaal.
B. — Emplois.				B. — Bestedingen.
Consommation privée	436,0	452,5	473,0	Particuliere consumptie.
Consommation publique	70,6	77,9	83,0	Overheidsconsumptie.
Investissements bruts des entreprises	112,5	118,7	123,8	Bruto-investeringen door bedrijven :
a) Capital fixe	108,0	114,5	119,0	a) In vaste activa.
b) Stocks	4,5	4,2	4,8	b) In voorraden.
Investissements bruts des pouvoirs publics ...	11,7	13,3	15,6	Bruto-investeringen door de overheid.
Exportations	237,8	255,4	268,3	Export.
Total général	868,6	917,8	963,7	Algemeen totaal.

TABLEAU O/B.

RESSOURCES ET EMPLOIS DES BIENS ET SERVICES.

Variations par rapport à l'année précédente (en %).

TABEL O/B.

MIDDELEN EN BESTEDINGEN.

Mutaties t.o.v. het voorgaande jaar (in %).

Désignation	1962			1963			Omschrijving
	Volume Volume	Prix Prijs	Valeur Waarde	Volume Volume	Prix Prijs	Valeur Waarde	
A. — Ressources.							A. — Middelen.
Produit national brut au prix du marché.	+ 3,5	+ 2,0	+ 5,5	+ 3,0	+ 2,0	+ 5,0	Bruto nationaal produkt tegen marktprijzen.
Importations	+ 5,5	—	+ 5,5	+ 4,5	—	+ 4,5	Import.
B. — Emplois.							B. — Bestedingen.
Consommation privée	+ 2,5	+ 1,5	+ 4,0	+ 3,5	+ 1,0	+ 4,5	Particuliere consumptie.
Consommation publique	+ 5,0	+ 5,0	+ 10,5	+ 2,5	+ 4,0	+ 6,5	Overheidsconsumptie.
Investissements bruts des entreprises ..	+ 3,5	+ 2,0	+ 5,5	+ 2,5	+ 2,0	+ 4,5	Bruto-investeringen door bedrijven.
Investissements des pouvoirs publics ..	+ 10,0	+ 3,0	+ 13,5	+ 14,0	+ 3,0	+ 17,5	Bruto-investeringen door de overheid.
Exportations	+ 7,5	—	+ 7,5	+ 4,5	+ 0,5	+ 5,0	Export.

1. COMPTE DES ENTREPRISES.

A. — Recettes.

(En milliards de francs.)

1. REKENING BEDRIJFSHuishoudingen.

A. — Ontvangsten.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
101		Ventes : — <i>Leveranties</i>	671,1	707,6	742,7
101a	324a	aux particuliers. — <i>aan gezinnen</i>	428,4	444,7	465,0
101b	222a	aux pouvoirs publics. — <i>overheid</i>	20,5	23,1	25,0
101c	421	à l'étranger. — <i>buitenland</i>	222,2	239,8	252,7
102		Formation brute de capital : — <i>Bruto-kapitaalvorming</i> .	124,2	132,0	139,4
102a	522a	capital fixe. — <i>vaste activa</i>	119,7	127,8	134,6
102b	522b	stocks. — <i>voorraden</i>	4,5	4,2	4,8
103	223a	Intérêt de la dette publique. — <i>Rente overheidsschuld</i> .	9,0	9,2	9,5
104		Autres recettes : — <i>Overige ontvangsten</i> :			
104a	224a	en provenance des pouvoirs publics (transferts). — <i>vanwege overheid (overdrachten)</i>	10,0	10,5	10,6
104b	423a ¹	en provenance de l'étranger (revenus). — <i>buiten- land (inkomen)</i>	4,3	4,3	4,3
		Recettes totales. — <i>Totaal ontvangsten</i>	818,6	863,6	906,5
Contribution au P.N.B. (101+102—121). — <i>Bijdrage tot het B.N.P.</i> (101+102—121)			572,6	603,4	634,2
Part dans le revenu national (123a+126). — <i>Aandeel in het nationaal inkomen</i> (123a+126)			23,2	23,6	24,4

1. COMPTE DES ENTREPRISES.

B. — Dépenses.

(En milliards de francs.)

1. REKENING BEDRIJFSHuishoudingen.

B. — Uitgaven.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
121		Achats courants : — <i>Lopende aankopen</i>	222,7	236,2	247,9
121a	401a	à l'étranger. — <i>buitenland</i>	221,3	234,7	246,4
121b	203a ¹	aux pouvoirs publics. — <i>overheid</i>	1,4	1,5	1,5
122		Salaires distribués : — <i>Betaalde lonen</i>	219,8	235,6	252,1
122a	301	à l'intérieur. — <i>binnenland</i>	219,0	235,0	251,5
122b	402a ²	à l'étranger. — <i>buitenland</i>	0,8	0,6	0,6
123		Contributions : — <i>Belastingen</i> :			
123a	201a ¹	directes. — <i>directe</i>	10,2	11,1	11,9
123b	201b	indirectes. — <i>indirecte</i>	73,1	78,8	82,7
124	502	Consommation de capital. — <i>Afschrijvingen</i>	55,0	58,0	60,5
125		Autres dépenses : — <i>Overige uitgaven</i> :			
125a	301	particuliers (part du revenu). — <i>gezinnen (aandeel inkomen)</i>	213,5	219,5	226,6
125b	203a ²	pouvoirs publics (part du revenu). — <i>overheid (aandeel inkomen)</i>	4,1	4,4	4,8
125c	402a ¹	étranger (part du revenu). — <i>buitenland (aandeel inkomen)</i>	7,2	7,5	7,5
		Dépenses totales. — <i>Totaal uitgaven</i>	805,6	851,1	894,0
126	501	Épargne. — <i>Besparingen</i>	13,0	12,5	12,5
		Total (dépenses+épargne). — <i>Totaal (uitgaven+ besparingen)</i>	818,6	863,6	906,5

2. COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

A. — Recettes.

(En milliards de francs.)

2. REKENING OVERHEID.

A. — Ontvangsten.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
201		Impôts : — <i>Belastingen</i> :			
201a		directs. — <i>directe</i>	46,6	52,5	56,7
201a ¹	123a	des entreprises. — <i>vennootschappen</i>	10,2	11,1	11,9
201a ²	321	des particuliers. — <i>particulieren</i>	36,4	41,4	44,8
201b	123b	indirects. — <i>indirecte</i>	73,1	78,8	82,7
202	322	Contribution à la sécurité sociale. — <i>Bijdragen sociale zekerheid</i>	42,0	45,2	49,0
203		Autres recettes ordinaires — <i>Overige gewone ontvangsten</i>	7,7	8,2	8,3
		provenant de : — <i>afkomstig van</i> :			
203a		entreprises. — <i>bedrijven</i>	—	—	—
203a ¹	121b	achats. — <i>aankopen</i>	1,4	1,5	1,5
203a ²	125b	revenus. — <i>inkomsten</i>	4,1	4,4	4,8
203b	324b	particuliers. — <i>particulieren</i>	0,2	0,2	0,2
204	221b	Revenu imputé. — <i>Toegerekende waarde</i>	1,6	1,7	1,8
205	423c	Transferts en provenance de l'étranger. — <i>Overdrachten buitenland</i>	0,4	0,4	—
		Recettes totales. — <i>Totaal ontvangsten</i>	169,4	184,7	196,7
Part dans le revenu national (203a ² +204—223). — <i>Aandeel in het nationaal inkomen</i> (203a ² +204—223)			— 12,7	— 12,9	— 13,0

2. COMPTE DES POUVOIRS PUBLICS.

B. — Dépenses.

(En milliards de francs.)

2. REKENING OVERHEID.

B. — Uitgaven.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
221		Contribution des pouvoirs publics au P.N.B. — <i>Bijdrage overheid in B.N.P.</i>	51,5	56,3	59,5
221a	301	1. Traitement et salaires. — <i>Wedden en lonen</i> ...	49,2	53,8	56,8
221b	204	2. Charges afférentes au revenu imputé. — <i>Toegerekende waarde kapitaalgoederen</i>	1,6	1,7	1,8
221c	502	3. Consommation de capital. — <i>Afschrijvingen</i> ...	0,7	0,8	0,9
222		Achats de biens et services : — <i>Aankopen van goederen en diensten</i> :			
222a	101b	aux entreprises. — <i>bedrijven</i>	20,5	23,1	25,0
222b	401c	à l'étranger. — <i>buitenland</i>	0,2	0,2	0,2
223		Intérêt de la dette publique : — <i>Rente overheidsschuld</i>	18,4	19,0	19,6
223a	103	aux entreprises. — <i>aan bedrijven</i>	9,0	9,2	9,5
223b	301	aux particuliers. — <i>particulieren</i>	8,1	8,6	8,9
223c	402c ¹	à l'étranger. — <i>buitenland</i>	1,3	1,2	1,2
224		Transferts : — <i>Overdrachten</i>	81,6	88,4	91,0
224a	302	particuliers. — <i>particulieren</i>	68,7	74,7	78,0
224b	104a	entreprises. — <i>bedrijven</i>	10,0	10,5	10,6
224c	402c ²	étranger. — <i>buitenland</i>	2,9	3,2	2,4
		Dépenses totales. — <i>Totaal uitgaven</i>	172,2	187,0	195,3
225	501	Épargne. — <i>Besparingen</i>	— 2,8	— 2,3	+ 1,4
		Total (dépenses + épargne). — <i>Totaal (uitgaven + besparingen)</i>	169,4	184,7	196,7
Consommation. — <i>Verbruik</i>			70,6	77,9	83,0

3. COMPTE DES PARTICULIERS.

(En milliards de francs.)

3. REKENING GEZINSHUISHOUDINGEN.

(In miljarden frank.)

Postes — Post	Contre-écriture — Tegenpost		1961	1962	1963
		A. — RECETTES. — ONTVANGSTEN.			
301	122a/125a 221a/223b 422/423b ¹	Participation au revenu national. — <i>Aandeel in het nationaal inkomen.</i>	501,1	528,2	555,1
302	224a	Transferts en provenance des pouvoirs publics. — <i>Overdrachten van de overheid</i>	68,7	74,7	78,0
303	423b	Transferts en provenance de l'étranger. — <i>Overdrachten uit het buitenland.</i>	5,2	4,9	5,0
		Revenus bruts. — <i>Bruto-inkomen</i>	575,0	607,8	638,1
		B. — DEPENSES. — UITGAVEN.			
321	201a ²	Impôts directs. — <i>Directe belastingen</i>	36,4	41,4	44,8
322	202	Contribution à la sécurité sociale. — <i>Bijdragen sociale zekerheid</i>	42,0	45,2	49,0
323	402b	Transferts à l'étranger. — <i>Overdrachten naar het buitenland</i>	2,9	2,8	2,8
324		Consommation (achats) : — <i>Verbruik (aankopen)</i> ...	436,0	452,5	473,0
324a	101a	aux entreprises. — <i>bedrijven</i>	428,4	444,7	465,0
324b	203b	aux pouvoirs publics. — <i>overheid</i>	0,2	0,2	0,2
324c	401b	à l'étranger. — <i>buitenland</i> ,	7,4	7,6	7,8
		Dépenses totales. — <i>Totaal uitgaven</i>	517,3	541,9	569,6
325	501	Épargne. — <i>Besparingen</i>	57,7	65,9	68,5
		Total (dépenses + épargne). — <i>Totaal (uitgaven + besparingen)</i>	575,0	607,8	638,1

4. COMPTE DE L'ÉTRANGER.

A. — Recettes.

(En milliards de francs.)

4. REKENING BUITENLAND.

A. — Ontvangsten.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
401		Ventes de biens et services : — <i>Verrichtingen op goederen en diensten</i>	228,9	242,5	254,4
401a	121a	aux entreprises. — <i>bedrijven</i>	221,3	234,7	246,4
401b	324c	aux particuliers. — <i>gezinnen</i>	7,4	7,6	7,8
401c	222b	aux pouvoirs publics. — <i>overheid</i>	0,2	0,2	0,2
402		Autres recettes — <i>Overige ontvangsten</i>	15,1	15,3	14,5
		en provenance de : — <i>afkomstig van</i> :			
402a		entreprises — <i>bedrijven</i>			
402a ¹	125c	revenu. — <i>inkomen</i>	7,2	7,5	7,5
402a ²	122b	salaires. — <i>lonen</i>	0,8	0,6	0,6
402b	323	particuliers (transferts). — <i>particulieren (overdrachten)</i>	2,9	2,8	2,8
402c		pouvoirs publics : — <i>overheid</i> :			
402c ¹	223c	intérêt de la dette publique. — <i>rente overheids-schuld</i>	1,3	1,2	1,2
402c ²	224c	transferts. — <i>overdrachten</i>	2,9	3,2	2,4
		Recettes totales. — <i>Totaal ontvangsten</i>	244,0	257,8	268,9
403	501	Prêt net à l'étranger. — <i>Saldo buitenland</i>	— 0,6	+ 2,9	+ 4,4
		Total. — <i>Totaal</i>	243,4	260,7	273,3

4. COMPTE DE L'ÉTRANGER.

B. — Dépenses.

(En milliards de francs.)

4. REKENING BUITENLAND.

B. — Uitgaven.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
421	101c	Achats de biens et services (aux entreprises belges). — <i>Aankopen van goederen en diensten (bij bedrijven)</i> ..	222,2	239,8	252,7
422	301	Rémunérations versées. — <i>Uitgekeerde lonen</i>	4,8	4,9	4,9
423		Autres dépenses : — <i>Overige uitgaven</i>	16,4	16,0	15,7
423a		entreprises : — <i>bedrijven</i> :			
423a ¹	104b	revenu. — <i>inkomen</i>	4,3	4,3	4,3
423a ²		transferts. — <i>overdrachten</i>	—	—	—
423b		particuliers : — <i>particulieren</i> :			
423b ¹	301	revenu. — <i>inkomen</i>	6,5	6,4	6,4
423b ²	303	transferts. — <i>overdrachten</i>	5,2	4,9	5,0
423c	205	pouvoirs publics (transferts). — <i>overheid (overdrachten)</i>	0,4	0,4	—
		Dépenses totales. — <i>Totaal uitgaven</i>	243,4	260,7	273,3
Contribution au P.N.B. (422+423a ¹ +423b ¹ +402a ¹ —402a ² —402c ¹). — <i>Bijdrage tot het B.N.P.</i> (422+423a ¹ +423b ¹ +402a ¹ —402a ² —402c ¹)			6,3	6,3	6,3
Exportations (421+422+423a ¹ +423b ¹). — <i>Uitvoer</i> (421+422+423a ¹ +423b ¹)			237,8	255,4	268,3
Importations (401+402a ¹ +402a ² +402c ¹). — <i>Invoer</i> (401+402a ¹ +402a ² +402c ¹)			238,2	251,8	263,7
Exportations — importations. — <i>Uitvoer — invoer</i>			— 0,4	+ 3,6	+ 4,6

5. COMPTE CAPITAL.

(En milliards de francs.)

5. REKENING KAPITAAL.

(In miljarden frank.)

Postes Post	Contre-écriture Tegenpost		1961	1962	1963
		Epargne brute. — <i>Bruto-besparingen.</i>			
501		Epargne : — <i>Besparingen</i>	68,5	73,2	78,0
	225	des pouvoirs publics. — <i>van de overheid</i>	-2,8	-2,3	+1,4
	126/325	des particuliers et des entreprises. — <i>van gezinnen</i> <i>en bedrijven</i>	70,7	78,4	81,0
	403	de l'étranger. — <i>van het buitenland</i>	+0,6	-2,9	-4,4
502		Amortissements : — <i>Afschrijvingen</i>	55,7	58,8	61,4
	124	des entreprises. — <i>van bedrijven</i>	55,0	58,0	60,5
	221c	des pouvoirs publics. — <i>van de overheid</i>	0,7	0,8	0,9
		Investissements bruts. — <i>Bruto-investeringen.</i>			
521	102	Pouvoirs publics. — <i>Overheid</i>	11,7	13,3	15,6
522	102	Entreprises : — <i>Bedrijven</i>	112,5	118,7	123,8
a		Capital fixe. — <i>Vaste activa</i>	108,0	114,5	119,0
b		Stocks. — <i>Voorraden</i>	4,5	4,2	4,8